

ZEPHIR[®]

CONDIZIONATORE D'ARIA SPLIT A PARETE

MODELLO: ZUW9000-ZUW12000-ZUW18000-
ZUW24000

MANUALE D'ISTRUZIONI

Vi ringraziamo per la fiducia accordata avendo scelto un prodotto ZEPHIR.

Vi preghiamo di leggere attentamente le informazioni contenute in questo manuale, in quanto Vi aiuteranno a sfruttare al meglio le caratteristiche di questo apparato.

Nel caso sia necessario rivolgersi al Servizio d'Assistenza Tecnica ZEPHIR, indichiate sempre il modello riportato sulla targhetta posta sul retro dell'apparecchio stesso e il motivo della richiesta di assistenza tecnica: in questo modo saremo in grado di fornirVi un'assistenza più rapida ed efficace.

Il contenuto di questo manuale riguarda l'uso e la manutenzione di questo apparato per cui Vi preghiamo di conservarlo per poterlo poi consultare in seguito.

Cordialmente
Westim SpA

Leggere attentamente il manuale prima dell'uso e conservarlo come riferimento.
Questo manuale è solo per riferimento, si prega di avere cura dell'apparecchio scelto

MISURE DI SICUREZZA



ATTENZIONE: Seguendo queste precauzioni di base si riduce il rischio di incendi, scosse elettriche, lesioni o morte durante l'uso del condizionatore d'aria

1. Prima di collegare il condizionatore d'aria, assicurarsi che impianto elettrico e presa di corrente utilizzata siano conformi alle specifiche tecniche riportate sulla targhetta posteriore e sul presente manuale d'istruzioni.
2. È necessario garantire una corretta messa a terra per ridurre il rischio di scosse elettriche e incendi. **NON TAGLIARE O RIMUOVERE LA MESSA A TERRA.** Se non si dispone di una presa elettrica a tre poli o di un interruttore nella parete, fare installare da un elettricista certificato l'apposito contenitore o l'interruttore. La presa a muro o l'interruttore DEVE essere correttamente collegato a terra.
3. **NON** utilizzare se il cavo di alimentazione è sfilacciato o danneggiato in altro modo. Evitare anche di usarlo se ci sono crepe o danni da abrasione lungo la lunghezza, la spina o il connettore.
4. **NON UTILIZZARE UN ADATTATORE O UNA PROLUNGA.**
5. **NON** bloccare il flusso d'aria all'interno o all'esterno del condizionatore d'aria con tapparelle, tende, coperture di protezione, etc.
6. Prestare attenzione ai bordi affilati delle alette anteriori e posteriori dell'unità che potrebbero tagliare e causare lesioni gravi.
7. Prestare attenzione quando si solleva il condizionatore d'aria per installare o rimuovere l'unità. Utilizzare sempre due o più persone per questo.
8. Scollegare dalla presa di corrente prima di riparare o spostare il condizionatore d'aria.
9. In alcuni modelli di condizionatore, non esiste una spina appropriata corrispondente al suo cavo di alimentazione a causa del tipo di alimentazione di cui è dotato. In questa condizione, un interruttore di alimentazione appropriato deve essere collegato al suo cavo di alimentazione, pertanto la parte delle istruzioni associata all'utilizzo della spina non è disponibile per questi tipi.
10. Un interruttore di disconnessione unipolare avente separazione dei contatti di almeno 3 mm in tutti i poli deve essere collegato con un cablaggio fisso.
11. L'apparecchio deve essere installato conformemente alle normative nazionali in materia di cablaggio.
12. Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano state sottoposte a supervisione o istruzione relative all'uso dell'elettrodomestico da parte di un responsabile sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

Descrizione dei simboli

	ATTENZIONE Il simbolo indica un'azione che può causare lesioni a persone o danni gravi.
	ATTENZIONE Il simbolo indica un'azione che può causare vittime o danni alla proprietà.

Istruzioni per l'installazione



ATTENZIONE

Non installare mai da soli.

Una corretta installazione può garantire efficienza e longevità al condizionatore d'aria di tipo split. Un'installazione errata può causare problemi come perdite di acqua o refrigerante, scosse elettriche o incendi.

Se il cavo di alimentazione dell'unità è scollegato, bruciato, scheggiato o scollegato dal terminale, per effettuare riparazioni, contattare il centro di assistenza più vicino o personale qualificato ed esperto per evitare rischi elettrici.



ATTENZIONE

Specifiche di alimentazione

Accertarsi che sezione, capacità e dimensione di tubi e fili siano corretti, che la tensione sia corretta e che la presa o l'interruttore abbiano la messa a terra. In caso contrario, potrebbero esserci rischi di incendio o scosse elettriche.

Ambienti di installazione

Non installare il condizionatore d'aria in ambienti dove vengono rilasciati gas infiammabili o corrosivi.

Corretto collegamento di fili e tubature

Un collegamento errato può ridurre l'efficienza o causare il blocco del condizionatore d'aria. Potrebbero verificarsi anche perdite di acqua o refrigerante.

Istruzioni per l'uso

Si prega di utilizzare il condizionatore d'aria secondo questo manuale.

Istruzioni per l'uso



ATTENZIONE

Seguire le note di sicurezza è molto importante, poiché esse salvaguardano la salute dell'utente finale. Le istruzioni riportate di seguito riducono le possibilità di lesioni o morte. I segnali di avvertimento e di pericolo, che si differenziano per gravità, prederanno i messaggi di sicurezza.

Sicurezza elettrica

Messa a terra: Questo condizionatore d'aria deve essere collegato a terra.

La messa a terra riduce il rischio di scosse elettriche fornendo un filo di fuga per la corrente elettrica.

Se il cavo di alimentazione è dotato di messa a terra, collegarlo ad una presa di corrente con messa a terra correttamente installata.

Se il cavo di alimentazione non ha un filo di messa a terra, esso deve essere installato separatamente in modo che ci sia sempre la messa a terra.

Attenzione: l'uso improprio della spina o dell'interruttore di messa a terra può comportare il rischio di scosse elettriche.

Contattare un elettricista qualificato se non si comprendono le istruzioni di messa a terra o se non si è sicuri che il condizionatore d'aria sia correttamente messo a terra. Se la presa a muro o l'interruttore non ha la messa a terra, si prega di contattare un elettricista per farlo sostituire con una presa o un interruttore correttamente a terra.

In nessun caso, tagliare o rimuovere il terzo polo (terra) dal cavo di alimentazione.

Adattatori: Sconsigliamo vivamente di utilizzare adattatori, interruttori temporizzati o prolunghie elettriche.

Installazione e uso del condizionatore sono risultati idonei ai test con sistemi di sicurezza appropriati e misurati in conformità con SNI (Indonesian National Standard), inoltre il condizionatore è dotato di ISO per l'efficienza energetica.

Condizioni durante il funzionamento

1. Temperatura: Stanza T1: -7 ° C ~ 45 ° C (16 ° C ~ 45 ° C nel tipo di solo raffreddamento)
Stanza T3: -7 ° C ~ 52 ° C (16 ° C ~ 52 ° C nel tipo di solo raffreddamento)

Se il condizionatore lavora oltre i parametri espressi in precedenza, ciò potrebbe diminuire la capacità di raffreddamento o rendere inefficace il sistema di protezione.

2. Umidità relativa: <80%

Se l'ambiente in cui è installato il condizionatore supera il valore limite di umidità, potrebbe formarsi della condensa attorno al corpo del condizionatore o in prossimità delle alette e delle prese d'aria del condizionatore. È normale.

3. Durante il riscaldamento, dall'unità possono provenire strani odori. È un fenomeno normale.

4. I parametri prestazionali sono visibili sulla targhetta.

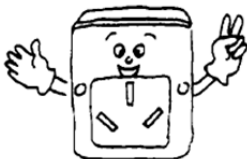
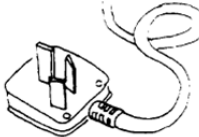






5. Il livello di impermeabilità dell'unità interna è IPX0. Non usarlo in lavanderia o in bagno.
6. L'unità esterna non può essere installata in un'area chiusa.
7. Fusibile: corrente nominale: 3,15 A.

Suggerimenti

- Installare l'unità sul lato nord, che normalmente è il lato ombreggiato. Ciò migliorerà il funzionamento dell'unità.
- Utilizzare una presa elettrica conforme alle specifiche elettriche affinché l'unità funzioni correttamente.
- Consentire a un elettricista certificato di apportare modifiche alla presa elettrica o all'interruttore.
- Utilizzare una linea dedicata per il funzionamento del condizionatore d'aria per evitare possibili sovraccarichi elettrici.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o da un suo rappresentante o da una persona qualificata per evitare pericoli.
- Verificare le dimensioni dello spazio necessarie per la corretta installazione dell'apparecchio, comprese le distanze minime ammissibili rispetto alle strutture adiacenti.
- L'apparecchio deve essere installato conformemente alle normative nazionali in materia di cablaggio.
- Scollegare l'alimentatore prima di effettuare operazioni di pulizia e manutenzione.
- Se l'apparecchio non è collegato tramite spina, un dispositivo di disconnessione unipolare che abbia una distanza tra i poli di almeno 3 mm e un dispositivo di corrente residua (RCD) con valore nominale superiore a 10 mA deve essere incorporato nel cablaggio fisso secondo norma nazionale.
- Se l'apparecchio è collegato tramite una spina, deve essere posizionato in modo tale che la spina sia accessibile.

Guida al Risparmio Energetico


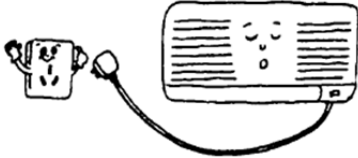





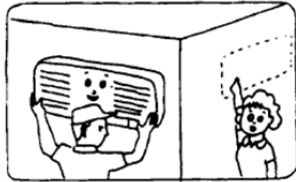
- Durante l'installazione del condizionatore d'aria, assicurarsi di sigillare tutte le aree in cui è possibile che si verifichino perdite d'aria.
- Il flusso d'aria non deve essere bloccato all'interno da tende, tende o mobili o all'esterno da arbusti o cespugli.
- Non accendere inutilmente lampadine elettriche o altri apparecchi che producono calore.
- Chiudere le persiane o le tende su tutte le altre finestre.
- Se si cucina in un ambiente adiacente a quello dove è stato installato il condizionatore, utilizzare una ventola di scarico per rimuovere il calore prodotto in eccesso.

<p>Utilizzare una presa di corrente conforme alle specifiche. Si prega di fare riferimento alla targhetta per i dettagli</p> 	<p>Utilizzare il cavo di alimentazione specifico; non sostituirlo.</p> 	<p>Non inserire dita o oggetti affilati nell'ingresso o nell'uscita dell'unità esterna; il movimento della ventola può causare lesioni.</p> 
<p>Non appoggiare alcun oggetto sull'unità esterna</p> 	<p>Non accendere o spegnere l'unità inserendo o staccando la spina dal muro o agendo su un interruttore.</p> 	<p>Mantenere la ventilazione interna, specialmente quando sono in funzione apparecchiature a gas.</p> 
<p>Non sostituire il fusibile con filo o altri materiali.</p> 	<p>Staccare la spina di alimentazione o spegnere l'interruttore se il condizionatore d'aria non viene utilizzato per un lungo periodo.</p> 	



ATTENZIONE

L'apparecchio non è destinato all'uso da parte di bambini piccoli o persone inferme senza supervisione. I bambini piccoli devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o da un suo rappresentante o da una persona qualificata per evitare pericoli.

<p>Non collegare la linea di terra al tubo del gas o al tubo dell'acqua. Una messa a terra non corretta può causare scosse elettriche.</p> 	<p>Non staccare la spina di alimentazione o spegnere l'interruttore quando è in funzione.</p> 	<p>Spegnere l'unità; interrompere l'alimentazione e contattare un tecnico dell'assistenza se si verificano fenomeni anomali (ad es. odore di bruciato).</p> 
<p>Non installare il condizionatore d'aria nel punto in cui potrebbero fuoriuscire gas infiammabili.</p> 	<p>Non posizionare piante o animali direttamente sul flusso dell'aria del condizionatore. Ciò potrebbe danneggiarli.</p> 	<p>Si prega di contattare i responsabili per l'assistenza. Un servizio improprio può causare incidenti.</p> 
<p>Non sostituire il fusibile con filo o altri materiali.</p> 	<p>Per la rimozione o l'installazione del condizionatore d'aria contattare i responsabili dell'assistenza.</p> 	

GUIDA ALL'USO

Funzioni di Protezione

Le funzioni di protezione possono prolungare la durata del condizionatore d'aria e fornire un flusso d'aria più confortevole.

Protezione di avvio ritardato per il compressore

Successivamente allo spegnimento del condizionatore, il compressore riprenderà a funzionare dopo almeno 3 minuti (5 minuti in modalità riscaldamento) per mantenere le condizioni necessarie alla conservazione del sistema.

Osservazioni: Ci vorrà 1 minuto affinché il compressore funzioni dopo che l'unità è stata collegata alla rete elettrica per la prima volta.

Prevenzione al gelo

Per evitare il congelamento dello scambiatore di calore interno durante l'operazione di raffreddamento e deumidificazione, il compressore o la ventola esterna potrebbero smettere di funzionare; la velocità della ventola interna verrà regolata automaticamente in modo da prevenire guasti.

Deumidificazione interna per la prevenzione degli enzimi (opzionale)

Il motore del ventilatore interno continuerà a funzionare per 3 minuti a bassa velocità quando questo viene spento, dopo aver lavorato in modalità di raffreddamento, per mantenere le condizioni di asciutto all'interno dell'unità e prevenire quindi la formazione di enzimi.

Reset o riavvio automatico (alternativa)

Ripristinare l'alimentazione: in caso di interruzione di corrente elettrica, il condizionatore d'aria si spegne automaticamente. Quando l'alimentazione viene ripristinata, l'unità ripristina automaticamente l'alimentazione. Per il risparmio energetico se non ci sono persone nella stanza, il condizionatore d'aria rimarrà nello stato PAUSA. L'utente deve accendere il condizionatore d'aria tramite il telecomando.

Riavvio automatico: l'unità memorizza la modalità di funzionamento, l'impostazione del flusso d'aria, l'impostazione della temperatura ecc., in modo che, in caso di interruzione dell'alimentazione quando l'unità è in funzione, restituirà automaticamente le stesse condizioni operative al ripristino della corrente.

Funzionamento sovraccarico raffreddamento (opzionale)

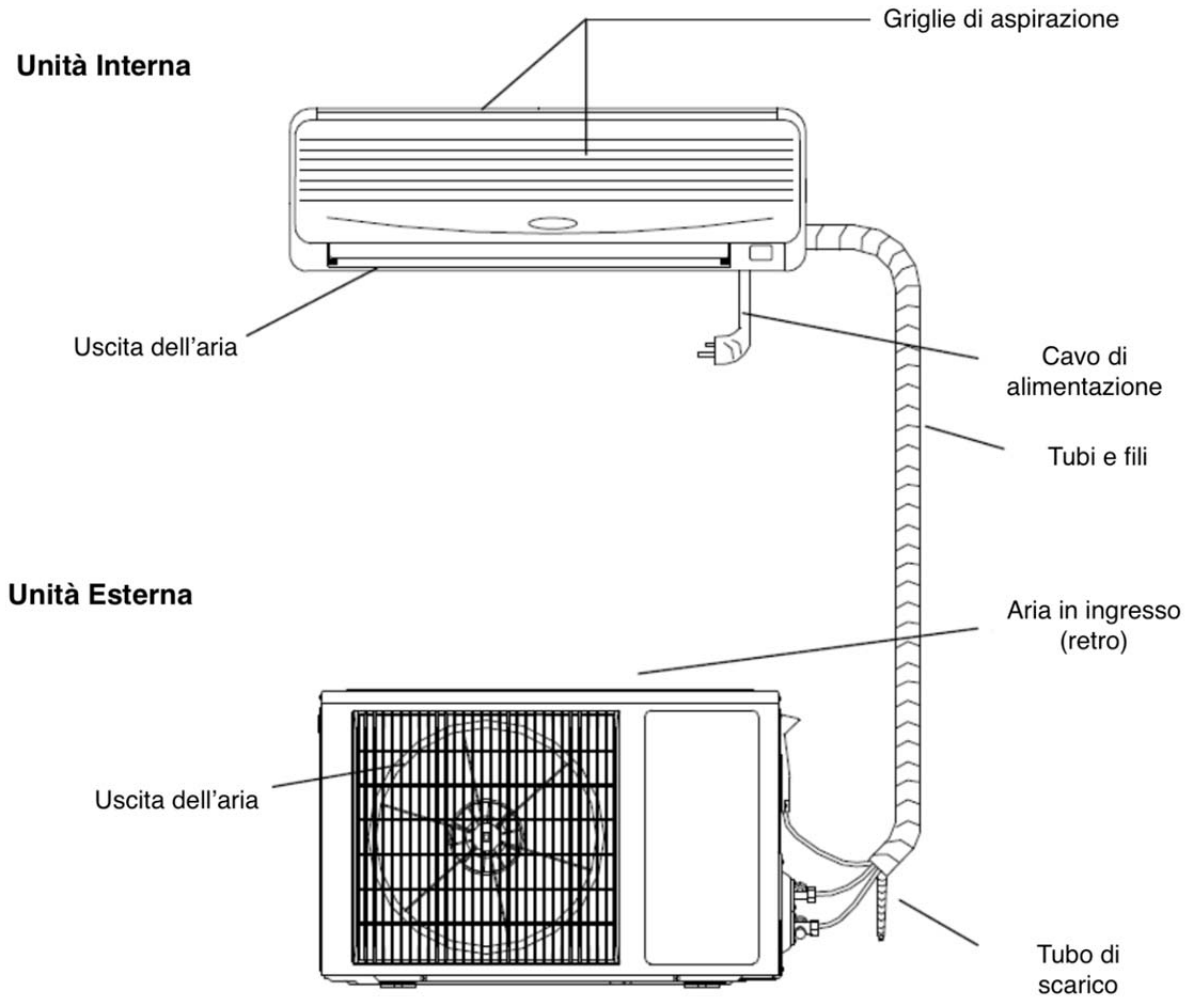
Nella modalità di raffreddamento, se la temperatura dello scambiatore di calore esterno è troppo elevata, la ventola interna verrà regolata automaticamente ad una velocità inferiore, e il compressore potrebbe essere arrestato.

Antigoccia (opzionale)

Nelle operazioni di raffreddamento e deumidificazione, le alette delle feritoie possono cambiare automaticamente la posizione per evitare il gocciolamento.

DESCRIZIONE DEI COMPONENTI

Vista dell'unità



Osservazioni:

Il condizionatore d'aria è composto da un'unità interna, un'unità esterna e da un telecomando. Il design e la forma sono diversi per i diversi modelli. Le figure sopra sono solo schematiche e potrebbero essere leggermente diverse dagli apparecchi reali acquistati.

Display



Indicatore RUN: questa spia luminosa è accesa quando l'unità è nello stato "RUNNING". Durante lo sbrinamento o il raffreddamento a prova di flusso d'aria, l'indicatore lampeggia.



Indicatore TIMER: questa spia luminosa è accesa quando l'unità è in modalità Timer.



Spia WIFI: lampeggiante per ricerca di segnale, illuminazione per connessione WIFI completata, il che significa che la funzione WIFI può essere operativa e applicata.
(Per maggiori dettagli, consultare il manuale di istruzioni WIFI).



Indicatore COMPRESSORE: Questa spia è accesa quando il compressore è in funzione (**opzionale**)



Indicatore TEMPERATURA: questo display mostra la temperatura impostata. Quando l'indicatore visualizza F4, F1 o F2, significa che il condizionatore d'aria funziona in modo anomalo.

Osservazioni:

1. L'indicatore fisso segnala che il condizionatore d'aria funziona in modo anomalo, si prega di contattare il venditore in tempo.
2. Funzione a: Il condizionatore d'aria visualizzerà l'indicatore "RUN" per risparmiare elettricità se non riceve alcun segnale dal telecomando entro 30 secondi. Se riceve il segnale dal telecomando per la seconda volta, il display mostrerà comunque gli indicatori corrispondenti.
Funzione b: gli indicatori sullo schermo del display possono ancora essere controllati dal pulsante "DISPLAY" sul telecomando.

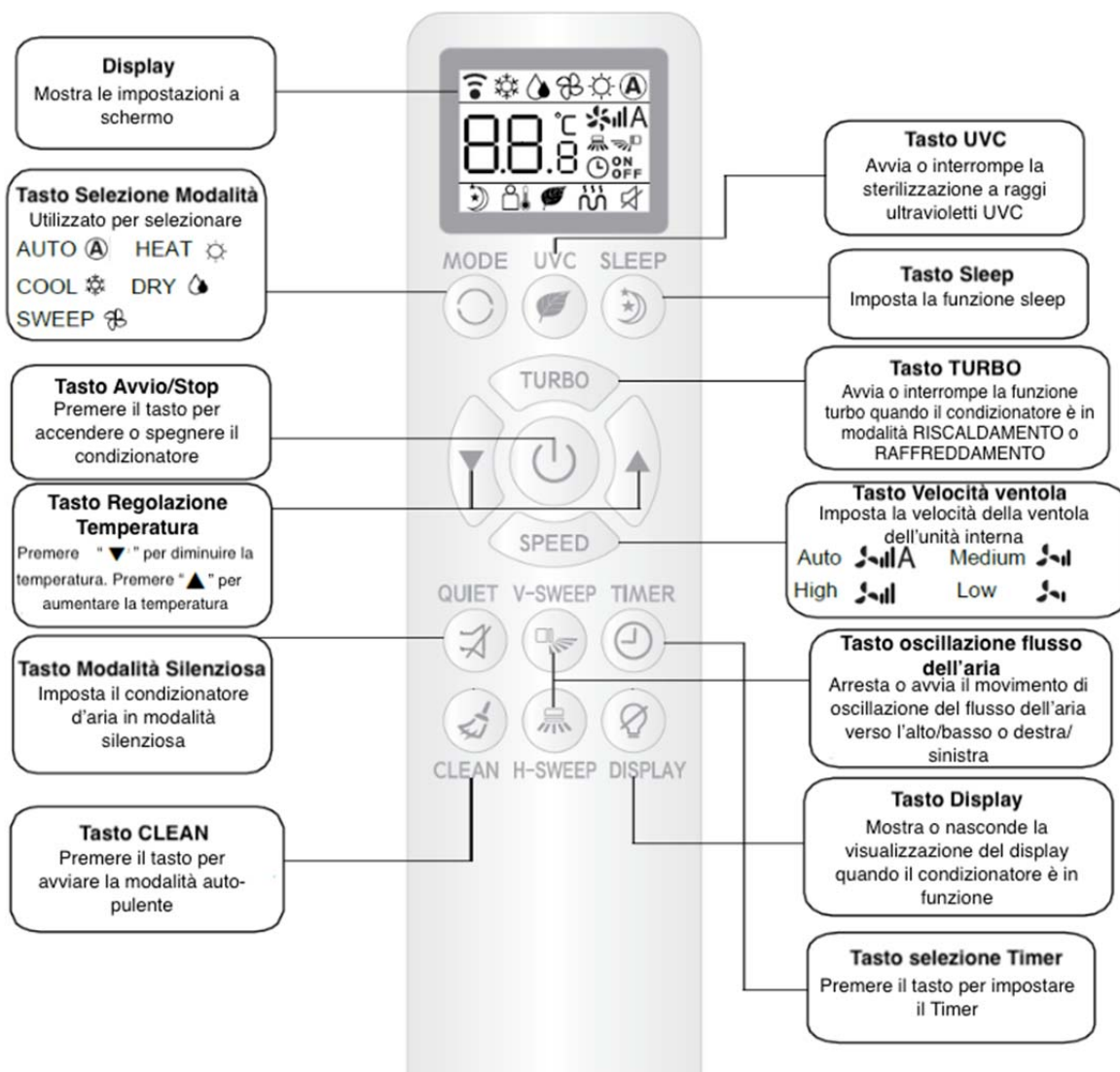
NOTA: la funzione a o la funzione b sono facoltative e sono progettate già prima della spedizione del prodotto dalla fabbrica.

Spie

1. **Indicatore PAUSA**
Questo indicatore si accende di rosso quando il condizionatore è in modalità sbrinamento o raffreddamento a prova di flusso d'aria.
2. **Indicatore RUNNING**
Questo indicatore si accende di verde quando l'unità è in stato **RUNNING**; il condizionatore d'aria è in modalità **RISCALDAMENTO, RAFFREDDAMENTO, PULIZIA, DEUMIDIFICAZIONE**.
3. **Indicatore TIMER (Giallo)**
Questo indicatore si accende di giallo quando l'unità è in modalità **TIMER**.
4. **Indicatore AIR REFRESH (Verde) (opzionale)**
Questo indicatore si accende di verde quando l'unità è in modalità **RAFFREDDAMENTO ARIA**, e non si accenderà se l'unità non ha questa funzione.
5. **Indicatore RICEVITORE**
Questo ricevitore capta il segnale dal telecomando.

Nota: se uno degli indicatori **RUNNING, PAUSA** o **TIMER** lampeggia, si prega di contattare il venditore in tempo.

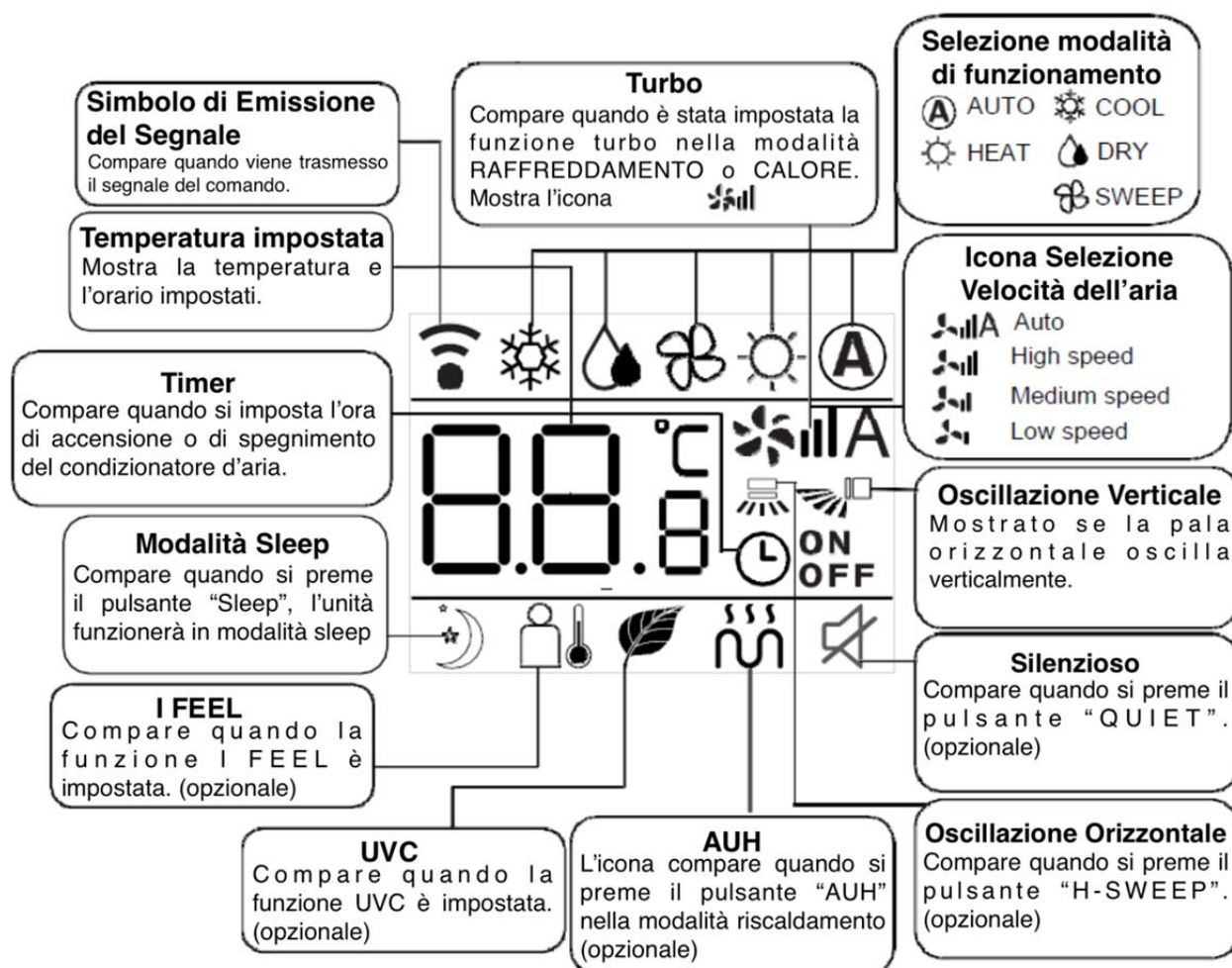
Telecomando



Osservazioni:

- Le modalità HEAT (RISCALDAMENTO) e AUTO, e i relativi indicatori nel display non sono disponibili per il solo modello a raffreddamento.
- Se l'utente desidera raffreddare o riscaldare rapidamente l'ambiente, può premere il pulsante "TURBO" in modalità raffreddamento o riscaldamento, il condizionatore d'aria attiverà la funzione corrispondente. Se si preme nuovamente il pulsante "TURBO", il condizionatore d'aria uscirà dalla funzione corrispondente.
- L'immagine sopra riportata del telecomando è solo per riferimento, potrebbe essere leggermente diversa dal prodotto reale acquistato.

Display del telecomando



Istruzioni per il telecomando

- Il telecomando utilizza due batterie alcaline AAA, in condizioni normali le batterie durano per circa 6 mesi. Utilizzare due nuove batterie di tipo simile (prestare attenzione ai poli durante l'installazione).
- Quando si utilizza il telecomando, puntare l'emettitore del segnale verso il ricevitore dell'unità interna; Non devono esserci ostacoli tra il telecomando e l'unità interna.
- La pressione contemporanea di due pulsanti comporterà un funzionamento errato.
- Non utilizzare apparecchiature wireless (come telefoni cellulari) vicino all'unità interna. Se si verificano interferenze, spegnere l'unità, scollegare la spina di alimentazione, quindi ricollegarla e riaccenderla dopo un po'.
- Non deve esserci luce solare diretta sul ricevitore interno o non può ricevere il segnale dal telecomando.
- Non lanciare il telecomando.
- Non mettere il telecomando sotto la luce del sole o vicino al forno.
- Non spruzzare acqua o liquidi sul telecomando, utilizzare un panno morbido per la pulizia se si verifica.
- Le batterie devono essere rimosse dall'apparecchio prima di essere smaltite in modo sicuro.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Un'attenta manutenzione e revisione anticipata possono prolungare la durata del condizionatore d'aria e risparmiare spese di elettricità.

Attenzione:

1. Spegnerne il condizionatore d'aria tramite il telecomando ed estrarre la spina prima di eseguire interventi di pulizia e manutenzione.
2. Non sostare su oggetti instabili quando si pulisce o si esegue la manutenzione del condizionatore d'aria, altrimenti si potrebbero causare lesioni personali.
3. Non toccare la parte metallica del condizionatore quando si rimuove il pannello anteriore, altrimenti si potrebbero causare lesioni personali.



Pulire il pannello anteriore e il telecomando

Se non è possibile rimuovere lo sporco, pulirlo con un panno umido caldo (imbevuto di acqua calda a temperatura inferiore a 40 ° C).

Attenzione:

1. Non pulire l'unità con acqua o potrebbe causare scosse elettriche.
2. Non pulire il telecomando con acqua.
3. Non pulire con alcool, benzina, o altri prodotti chimici o aggressivi.
4. Non pulire l'unità in modo violento, altrimenti il pannello anteriore potrebbe cadere.
5. Non pulire il pannello anteriore o il telecomando con una spazzola di metallo; potrebbe danneggiare la superficie.



Pulire il filtro dell'aria

1. Aprire il pannello frontale. (Fig.4)
2. Sollevare la parte sporgente, quindi tirarla verso il basso, rimuovere il filtro dell'aria.
3. Pulire il filtro dell'aria con aspirapolvere o acqua. Se è molto sporco, pulirlo con acqua calda e sapone o detergente delicato. Quindi asciugalo all'ombra.
4. Inserire il filtro dell'aria nella posizione precedente e chiudere il pannello anteriore.

Note:

- Il filtro dell'aria deve essere pulito almeno una volta ogni due settimane, altrimenti la capacità di riscaldamento o raffreddamento sarà ridotta.
- Non pulire il filtro dell'aria con una spazzola di metallo; potrebbe danneggiarlo.

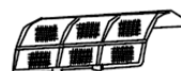


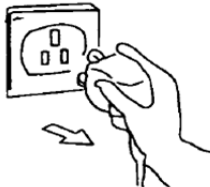
Fig. 4

In caso di inutilizzo prolungato

1. Far funzionare il condizionatore in modalità ventilazione per 3-4 ore per asciugare le parti.



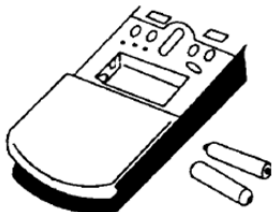
2. Interrompere il funzionamento tramite il telecomando, poi scollegare il cavo dalla presa di corrente.



3. Estrarre il filtro dell'aria e conservarlo pulito.



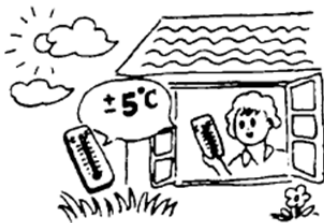
4. Estrarre le batterie.



Raccomandazioni per il risparmio energetico

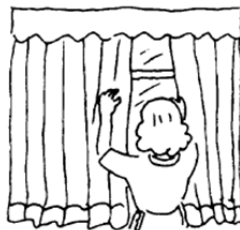
Imposta la temperatura appropriata

E' dannoso per la salute se la stanza è troppo fredda.



Evitare la luce solare diretta

Quando si sta raffreddando, utilizzare una tenda per ostruire la luce solare diretta.



Evitare fonti di calore

Durante il raffreddamento, l'utilizzo di altre fonti di calore può influire sull'effetto di raffreddamento.



Mantieni pulito il filtro dell'aria

Mantenere pulito il filtro garantisce un funzionamento ad alta efficienza.



Buona ventilazione

Non mettere oggetti davanti all'ingresso e all'uscita dell'unità esterna.



RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Il condizionatore d'aria è in stato di errore

Verifica prima dell'assistenza.

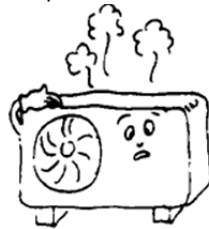
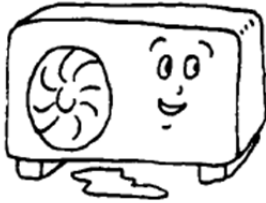
FENOMENO	CONTROLLO ARTICOLI
Il condizionatore non funziona in alcun modo	1. Controllare se il cavo di alimentazione è collegato alla presa di corrente.
	2. Controllare se l'interruttore è acceso o c'è un fusibile danneggiato.
	3. Controllare se le batterie del telecomando sono esauste.
	4. Controllare se ci sono interferenze durante l'uso del telecomando.
Scarso raffreddamento o riscaldamento durante l'uso	1. Controllare se le prese d'aria sono ostruite.
	2. Controllare se c'è polvere che blocca il filtro
	3. Potrebbero esserci troppe persone nella stanza.
	4. Controllare se porte e finestre sono chiuse.
	5. Controllare il settaggio corretto di temperatura e modalità di lavoro.

Il telecomando è in stato di errore

FENOMENO	CONTROLLO ARTICOLI
Non è possibile controllare gli arresti del ventilatore o la velocità del ventilatore	1. Quando il condizionatore d'aria è in modalità DEUMIDIFICAZIONE o SONNO, la velocità della ventola talvolta non può essere controllata.
	2. Quando il condizionatore d'aria è in funzione RAFFREDDAMENTO ARIA o SBRINAMENTO (in modalità RISCALDAMENTO), il motore della ventola si arresterà.
	3. Quando il condizionatore d'aria è in modalità RAFFREDDAMENTO o DEUMIDIFICAZIONE, se entra in modalità antigelo, non è possibile controllare la velocità della ventola.
	4. Quando il condizionatore d'aria è in modalità RISCALDAMENTO, se il condizionatore d'aria entra in funzione di prevenzione del sovraccarico di riscaldamento, non è possibile controllare la velocità della ventola.

FENOMENI NORMALI

<p>Durante il riscaldamento o il raffreddamento, le plastiche potrebbero emettere un suono a causa del cambiamento di temperatura.</p>	<p>Se l'umidità è troppo elevata, potrebbero formarsi gocce d'acqua sulla griglia anteriore dell'unità interna. Questo è un fenomeno normale.</p>	<p>E' possibile che si verifichi un leggero "fruscio" all'avvio o all'arresto dell'unità. E' il normale suono del refrigerante che scorre.</p>
<p>Pareti, tappeti, mobili o abiti all'interno della stanza possono diffondere odori particolari.</p>	<p>Per proteggere l'unità, quando il compressore si arresta, ci sarà uno stop di 3 minuti prima di riavviare.</p>	<p>Nei primi minuti di funzionamento del riscaldamento, il vento potrebbe non fuoriuscire dall'unità interna.</p>
<p>L'acqua potrebbe fuoriuscire dall'unità esterna durante il riscaldamento.</p>	<p>Durante il riscaldamento o lo sbrinamento può fuoriuscire vapore.</p>	



INSTALLAZIONE MANUALE

I condizionatori d'aria sono unità che dovrebbero essere installate per te solo da tecnici professionisti. Questo Manuale di istruzioni è la versione generale per i modelli di condizionatori d'aria a parete prodotti dalla nostra Co. L'aspetto delle unità acquistate potrebbe essere leggermente diverso da quelli presenti nel Manuale, ma non influisce sul corretto funzionamento e utilizzo. Leggere attentamente le sezioni corrispondenti al modello specifico scelto e conservare correttamente il Manuale in modo da facilitare le consultazioni successive.



Attenzione, rischio di incendio

MISURE DI SICUREZZA



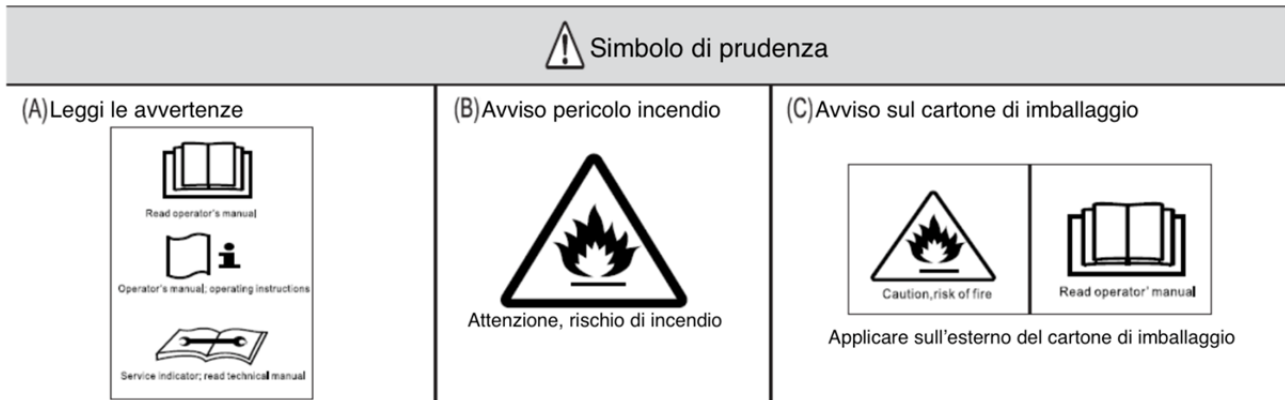
Leggere attentamente gli avvisi di attenzione contenute in questo manuale prima di utilizzare l'unità.



Questo apparecchio è riempito con refrigerante R32.

1. Il condizionatore d'aria deve essere collegato alla presa o all'interruttore elettrico corretti con l'alimentazione elettrica corretta. E solo la potenza specificata può essere utilizzata.
2. È necessario garantire una corretta messa a terra per ridurre il rischio di scosse elettriche e incendi.
3. **Non** tagliare o rimuovere il polo di messa a terra. Se non si dispone di una presa elettrica a tre poli o di un interruttore nella parete, fare installare da un elettricista certificato l'apposito contenitore o l'interruttore. La presa a muro o l'interruttore DEVE essere correttamente collegato a terra.
4. **Non** utilizzare se il cavo di alimentazione è sfilacciato o danneggiato in altro modo. Evitare anche di usarlo se ci sono crepe o danni da abrasione lungo il cavo, la spina o il connettore.
5. **Non** utilizzare un adattatore per prese o una prolunga.
6. **Non** bloccare il flusso d'aria verso l'interno o l'esterno del condizionatore con tapparelle, tende, protezioni, coperture, arbusti o polvere.
7. Prestare attenzione ai bordi affilati delle alette anteriori e posteriori dell'unità che potrebbero tagliare e causare lesioni gravi.
8. Prestare attenzione quando si solleva il condizionatore d'aria per installare o rimuovere l'unità. Impiegare sempre due o più persone per questo.
9. Scollegare sempre l'alimentazione del condizionatore d'aria prima di ripararlo o spostarlo.
10. In alcuni tipi di unità non esiste una spina collegata al cavo di alimentazione. In questa condizione un interruttore deve essere collegato al cavo di alimentazione, pertanto la parte delle istruzioni relativa all'utilizzo del cavo dotato di spina elettrica non è disponibile.
11. Un interruttore di spegnimento unipolare avente una separazione dei contatti di almeno 3mm tra tutti i poli deve essere collegato con un cablaggio fisso.
12. L'apparecchio deve essere installato in conformità con le normative nazionali sul cablaggio.
13. Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano state sottoposte a supervisione o istruzione relative all'uso dell'elettrodomestico da parte di un esperto in sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
14. Se si verificano perdite di gas refrigerante durante l'installazione, ventilare immediatamente l'area. Può essere prodotto gas tossico se il refrigerante viene a contatto con il calore.

15. Al termine dell'installazione, verificare la presenza di perdite di gas refrigerante. È possibile che venga prodotto gas tossico se il gas refrigerante fuoriesce nella stanza e viene a contatto con una fonte di calore, come un termoventilatore, una stufa o una cucina.
16. E' necessario eliminare qualsiasi fonte di elettricità statica prima e durante l'installazione del condizionatore.
17. Durante l'installazione o lo spostamento del condizionatore d'aria, assicurarsi di scaricare il circuito del refrigerante per assicurarsi che sia privo di aria e utilizzare solo il refrigerante specificato (R32). La presenza di aria o altri corpi estranei nel circuito del refrigerante provoca un aumento anomalo della pressione, che può provocare danni alle apparecchiature e persino lesioni.



Guida all'installazione

Questo condizionatore d'aria soddisfa gli standard di sicurezza e di funzionamento in vigore.

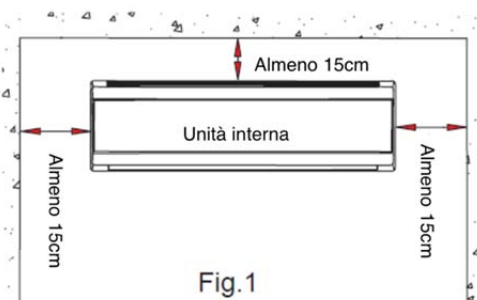
- È necessario richiedere aiuto a personale professionale addetto all'assistenza e alla manutenzione per installare o rimuovere il condizionatore d'aria. Potrebbero verificarsi problemi e potresti subire perdite se il condizionatore d'aria non viene installato da professionisti.
- L'utente deve garantire l'alimentazione che soddisfi i requisiti di installazione e funzionamento. Fare riferimento alla targhetta per i dettagli sulla tensione di questo prodotto. La tensione oltre questo scopo influirà sul normale funzionamento del condizionatore d'aria.
- Per il condizionatore d'aria è necessario utilizzare una presa di corrente separata protetta da un fusibile o un interruttore automatico.
- Il condizionatore d'aria deve essere collegato con messa a terra in modo corretto e affidabile, altrimenti potrebbe causare scosse elettriche o incendi.
- Non accendere il condizionatore d'aria prima di aver effettuato il collegamento e aver verificato attentamente i tubi e i cavi.
- L'apparecchio non deve essere installato in lavanderia o in bagno.
- Se necessario, consultare il fornitore per informazioni sul sistema.
- La spina deve essere facilmente raggiungibile dopo aver installato l'apparecchio.
- Queste istruzioni sono soggette a modifiche senza preavviso.

Installazione degli accessori

- Esaminare attentamente se tutti gli accessori della lista sono presenti all'interno del package.
- Gli utenti potrebbero dover acquistare a proprie spese gli articoli non inclusi nella lista degli accessori che potrebbero essere necessari per l'installazione.

Posizionamento dell'Unità Interna

- Lontano dal luogo in cui vi sono fonti di calore, fonti di vapore, perdite di gas infiammabile e fumo.
- Nessun ostacolo vicino all'ingresso e all'uscita dell'aria e mantenere una buona ventilazione dell'ambiente.
- Deflusso dell'acqua nello scarico senza ostacoli.
- Ad almeno 1 m di distanza da apparecchiature wireless (come TV, radio ecc.).



- Montato su una parete in grado di sopportare il peso del condizionatore d'aria e che non produrrà rumore durante il funzionamento dell'unità.
- La distanza tra l'unità interna e il pavimento deve essere superiore a 2,3 m.
- La spina deve essere facilmente raggiungibile dopo l'installazione dell'apparecchio.
- Assicurare le distanze minime come richiesto in Fig.1.
- Il retro dell'unità interna deve essere vicino alla parete (Fig.1)
- Tutte le figure sono solo indicative e potrebbero essere leggermente diverse dagli apparecchi reali acquistati.

Posizionamento dell'Unità Esterna

- Evitare la luce solare diretta.
- Lontano da fonti di calore, fonti di vapore, perdite di gas infiammabile, fumo e polvere.
- Scegliere un luogo riparato dalla pioggia (neve) e con una buona ventilazione.
- I vicini non saranno raggiunti dall'aria emessa, dal rumore o dall'acqua scaricata.
- Un luogo che permetta una facile installazione e manutenzione.
- Montato su superfici solide e affidabili ridurrà il rumore o lo shock.
- Per ottenere prestazioni di raffreddamento elevate, assicurarsi che i lati anteriore, posteriore, sinistro e destro dell'unità siano liberi da ostacoli.
- Si suggerisce che il flusso dell'aria sia libero di uscire, qualsiasi ostacolo influirà sulle prestazioni..
- Devono essere garantite le distanze minime da qualsiasi parete adiacente come mostra la Fig. 2.

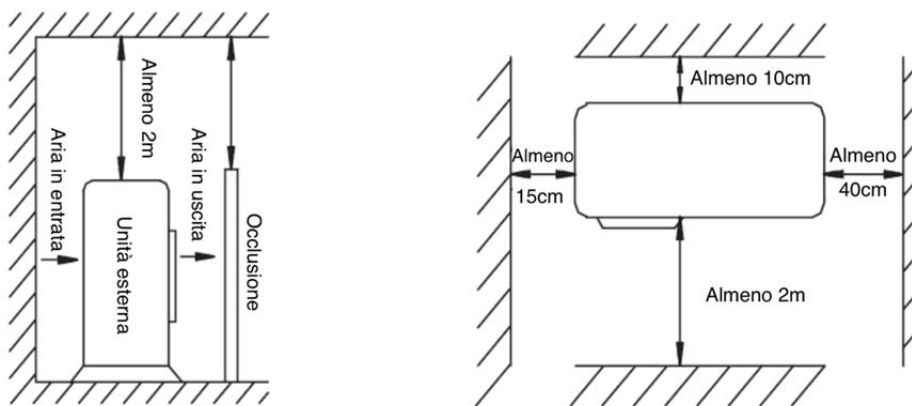


Fig.2

Scelta dei tubi

- Accertarsi che la differenza di livello (altezza) delle unità interne ed esterne e la lunghezza del tubo soddisfino i requisiti indicati nella Tabella 1.
- Se il tubo è più lungo di 7 m, ma più corto di 15 m, il refrigerante deve essere integrato secondo la Tabella 1.

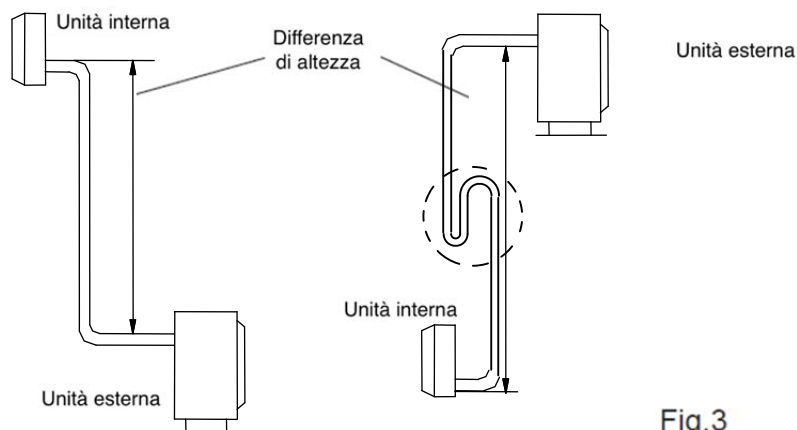


Fig.3

Tabella 1

Sezione tubi		Lunghezza standard del tubo (m)	Massima lunghezza del tubo (m)	Differenza di altezza (m)	Refrigerante aggiuntivo (g./m)
Stretto (mm)	Largo (mm)				
φ 6(1/4")	φ 9.52(3/8")	5.0	9	5	12
φ 6(1/4")	φ 12(1/2")	5.0	12	7	12
φ 6(1/4")	φ 15.88(5/8")	5.0	15	8	12
φ 9.52(3/8")	φ 15.88(5/8")	5.0	15	8	15
φ 9.52(3/8")	φ 19.05(3/4")	5.0	20	10	15

Fissaggio del Pannello di Installazione

- Smontare la staffa metallica per l'installazione dell'unità interna. Regolare il pannello di montaggio in posizione orizzontale.
- Praticare i fori e inserire i tubi di espansione in plastica nelle posizioni appropriate sulla parete e fissare la staffa di installazione sulla parete con viti e rondelle M5x30 6. Accertarsi che nella parete siano presenti almeno 4 punti fissi. Assicurarsi che la staffa di installazione sia in posizione orizzontale.
- Praticare i fori come mostrato in Fig. 4. Il foro, di 80 mm di diametro, dovrebbe scorrere leggermente verso il basso e verso l'esterno.
- Tagliare i tubi in PVC con una leggera inclinazione e di lunghezza inferiore allo spessore della parete e inserirli nel foro (Fig.5)
- Montare il tappo a muro.



Fig. 4

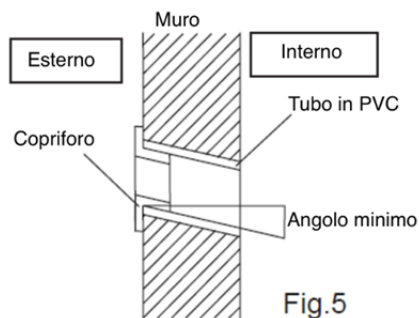
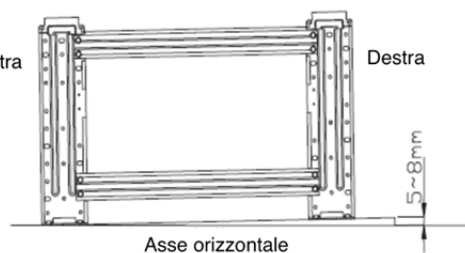
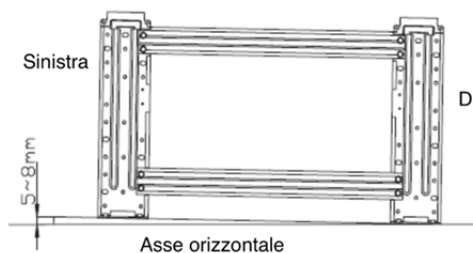


Fig.5

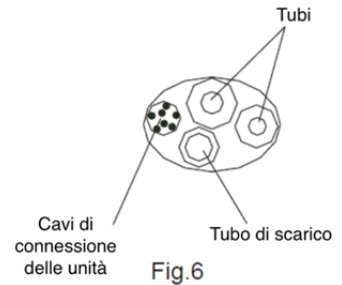


Installazione dell'unità interna

Il tubo può essere collegato in diversi modi come mostrato nelle figure che seguono.

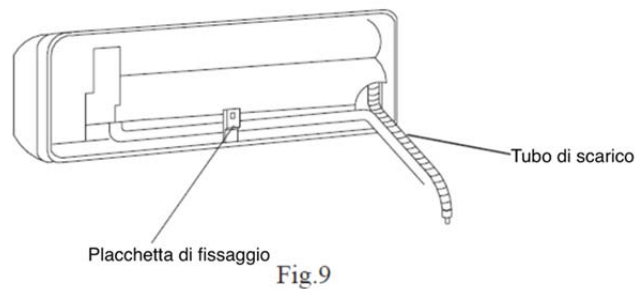
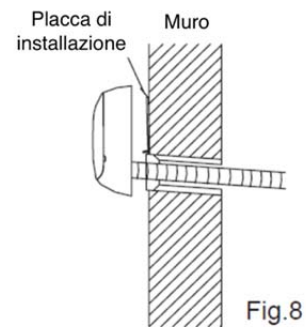
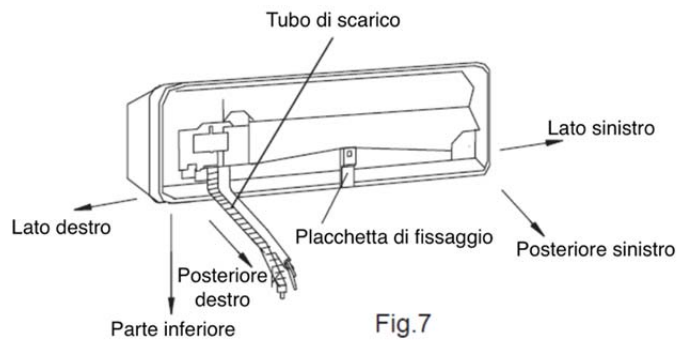
1. Collegamento del tubo posteriore destro (simile al tubo inferiore destro) (Opzionale, fare riferimento alla Fig.7)

- Estrarre il tubo dalla parte inferiore del telaio; collegare il tubo di scarico. Fasciare in maniera affidabile il giunto del tubo.
- Tirare il cavo di collegamento fino all'unità interna (non collegare all'alimentazione).
- Unire i tubi, il tubo di scarico e il filo di collegamento con nastro adesivo. Il tubo di scarico è posto in basso.
- Rimuovere il pannello per l'installazione che si trova sul telaio.
- Controllare se i collegamenti sono affidabili.
- Montare l'unità interna sui due ganci nella parte superiore del pannello di installazione.



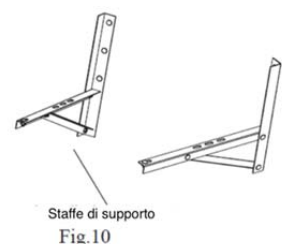
2. Collegamento del tubo posteriore sinistro (simile al tubo inferiore sinistro). (Opzionale, fare riferimento a Fig9)

- Spostare il tubo di scarico sul lato sinistro e il tappo di scarico sul lato destro.
- Fissare i tubi nella fessura dell'unità interna con il morsetto di fissaggio.
- Le seguenti fasi di montaggio sono le stesse del punto "1. Collegamento del tubo posteriore destro. "



Installazione dell'unità esterna

- Se sono necessarie staffe di installazione per l'installazione dell'unità esterna, l'utente può acquistare le staffe dalla nostra società o tramite i rappresentanti (Fig.10).
- Montare il telaio di montaggio e i supporti con le 6 viti, le rondelle piane, le rondelle elastiche e i dadi collegati.
- Praticare 6 o più fori sul muro in base alle dimensioni dei piedi del condizionatore d'aria. Determinare le posizioni per il montaggio dei supporti sinistro e destro. Assicurarsi che i supporti sinistro e destro siano sullo stesso livello.
- Fissare il telaio di installazione sulla parete con bulloni espansivi.



- Fissare l'unità esterna con 4 bulloni sulle staffe di installazione.
- I raccordi devono essere ben avvitati; Il collegamento deve essere serrato e affidabile.
- Durante l'installazione dell'unità esterna, il corpo deve essere appeso con delle corde per evitare che cada.
- Durante l'installazione o la riparazione, è necessario evitare che utensili e componenti cadano.
- Controllare regolarmente l'affidabilità del telaio di installazione.

Collegamento dei tubi

- Rimuovere il coperchio della valvola dell'unità esterna.
- Allineare il dado svasato al centro del filo e avvitare il dado a mano.
- Avvitare saldamente il dado svasato con la chiave dinamometrica fino a quando la chiave dinamometrica produce un suono "a scatto".
- Si consiglia di utilizzare una chiave dinamometrica per collegare il tubo. Se si utilizza un'altra chiave flessibile o fissa, potrebbe danneggiare la bocca del corno a causa di una forza impropria.
- L'angolo di curvatura del tubo non deve essere troppo acuto o il tubo potrebbe rompersi, quindi l'installatore dovrebbe usare il piegatore per piegare il tubo.
- Non lasciare mai penetrare acqua, polvere o sabbia nel tubo.

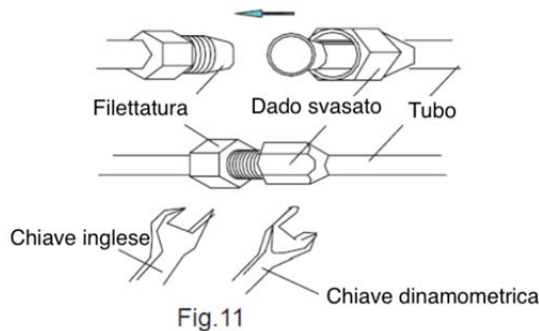


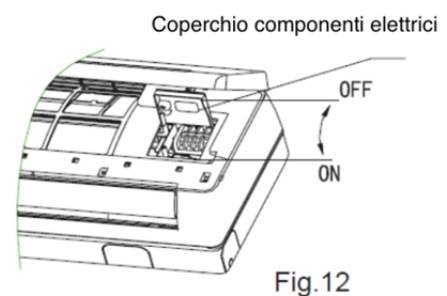
Tabella 2

Sezione tubo (mm)	Momento torcente (N. m)
φ 6 (1/4")	15~20
φ 9.52(3/8")	35~40
φ 12(1/2")	50~55
φ 15.88(5/8")	60~75
φ 19.05(3/4")	80~95

Collegamento dei cavi

1. Unità interna

- Aprire completamente verso l'alto la griglia di ingresso.
- Rimuovere la copertura elettrica dall'unità.
- Allentare la vite sul coperchio delle connessioni. (Fig.12)
- Smontare la piastra di pressione del filo.
- Collegare i cavi dell'alimentazione e il cavo di controllo del segnale separatamente ai terminali corrispondenti. (In Fig.14, scegliere lo stesso schema elettrico solo con lo schema elettrico dell'unità)
- Allentare la vite sulla piastra di terra; premere saldamente il filo di terra.
- Premere saldamente i fili di collegamento dell'unità con la piastra di pressione del cavo.
- Chiudere il coperchio del collegamento avvitandolo saldamente e chiudere la griglia di ingresso



2. Unità esterna

- Svitare e smontare il coperchio del dispositivo elettronico (Fig.13).
- Smontare la piastra di pressione del dispositivo di fissaggio del filo.
- Collegare i fili di collegamento dell'unità separatamente ai terminali corrispondenti. (Fig.14)
- Premere saldamente i fili di collegamento dell'unità con la piastra di pressione superiore.
- Rimontare il coperchio del dispositivo elettronico nella posizione originale.
- Se l'utente desidera prolungare o sostituire il cavo di alimentazione, si prega di farlo secondo la tabella n ° 3.

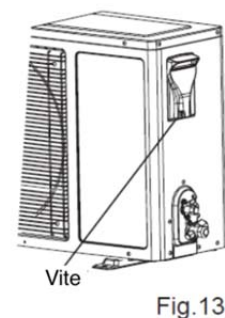
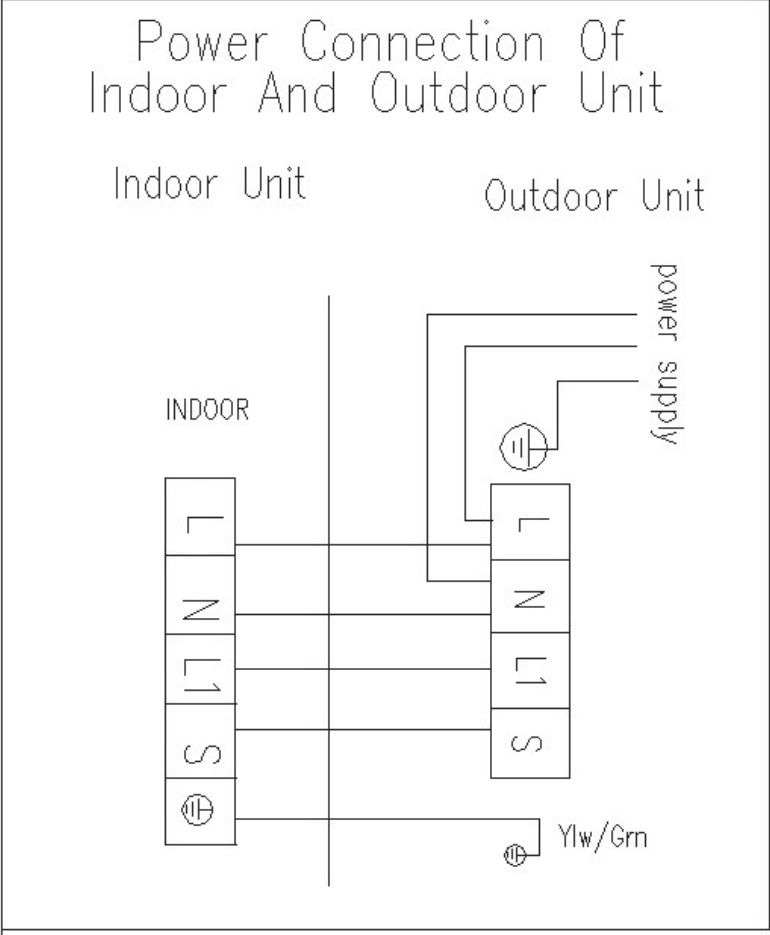


Tabella 3

		Cavi di connessione alla corrente	Cavo controllo del segnale	Cavo di alimentazione
	Lunghezza MAX	10m	10m	5m
7K/9K/12K/16K	Area della sezione trasversale	$\geq 2.5 \text{ mm}^2$	$\geq 1.5 \text{ mm}^2$	$\geq 1.5 \text{ mm}^2$
18K/21K/24K/28K		$\geq 2.5 \text{ mm}^2$	$\geq 1.5 \text{ mm}^2$	$\geq 2.5 \text{ mm}^2$

Schema elettrico dell'unità interna ed esterna



Quadro 14

Note:

- Occorre una vite speciale per collegare il cavo di messa a terra (viti in acciaio inox inossidabile o viti di rame M4)
- Accertarsi che tutti i cavi siano collegati saldamente, non si allentino o si separino.
- Accertarsi che i collegamenti dei cavi siano eseguiti secondo lo schema elettrico del condizionatore d'aria.
- Le figure sopra sono solo indicative e potrebbero essere leggermente diverse dagli apparecchi acquistati.

Rinforzare i tubi

- Fare attenzione ad avvolgere i tubi con nastro protettivo in PVC, non danneggiare la tubazione e il tubo di scarico.
- L'avvolgimento dovrebbe iniziare dalla parte inferiore dell'unità esterna all'unità interna.
- Fissare il nastro in PVC con nastro adesivo per evitare perdite.
- Il tubo di scarico deve scorrere leggermente verso il basso e verso l'esterno per garantire un drenaggio ottimale.
- Quando l'unità interna è più bassa dell'unità esterna, curvare il tubo in modo appropriato per evitare lo scarico dell'acqua all'interno dell'abitazione.
- Assicurare al muro il fascio di tubi con fascette.
- Lasciare spazio sufficiente tra il tubo di scarico e il terreno. Non mettere il tubo di scarico in acqua o direttamente in una fossa.
- Sigillare i fori delle pareti esterne con gomma o mastice sigillante.

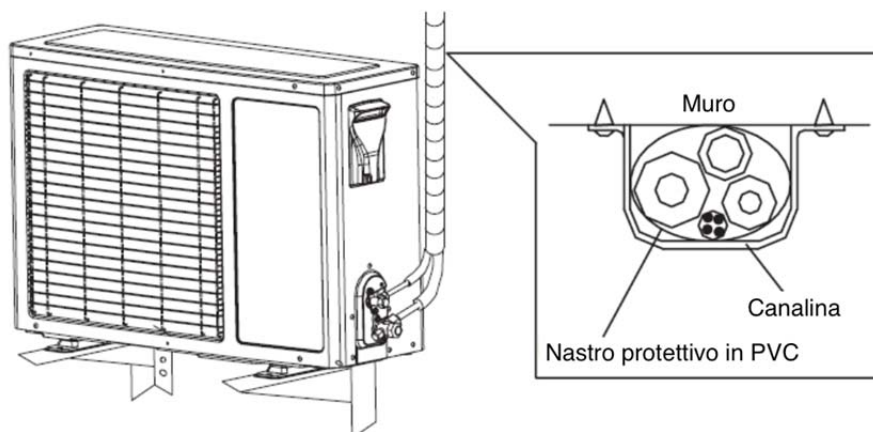


Fig.15

Scarico**1. Tipo di scarico**

- Accertarsi che tutti i tubi dell'unità interna ed esterna siano collegati correttamente.
- Rimuovere i tappi dalla valvola di servizio a due vie (valvola con attacco del tubo piccolo) e dalla valvola a tre vie (valvola con attacco del tubo grande).
- Ruotare in senso antiorario di 1/4 di giro il rubinetto della valvola a due vie, poi chiuderlo dopo 10 secondi.
- Verificare se ci sono perdite in tutte le connessioni.
- Se non vi sono perdite, ruotare nuovamente il rubinetto sulla valvola a due vie in senso antiorario di 1/4 di giro, allo stesso tempo tenere premuto contro la presa di servizio della valvola a tre vie per 10 secondi.
- Aprire le valvole a due e tre vie per il funzionamento.
- Avvitare saldamente il capuccio della valvola.
- Verificare con acqua saponata o rilevatore di perdite se vi sono perdite in tutti i collegamenti interni ed esterni.
- Riposizionare i due tappi delle valvole.

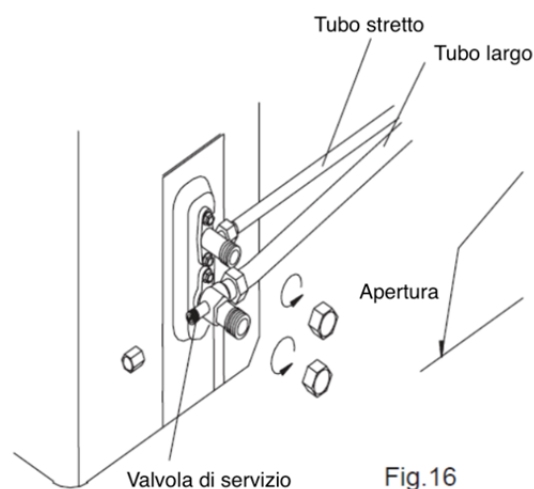
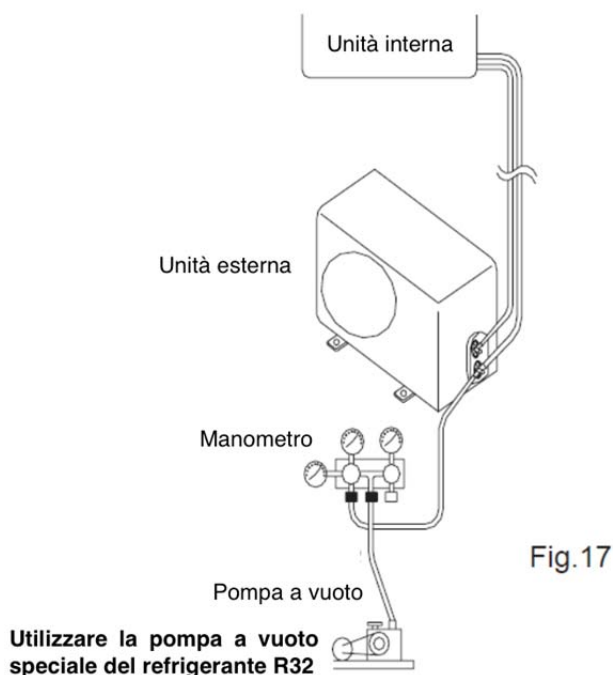


Fig.16

2. Tipo di pompaggio

- Accertarsi che tutti i tubi dell'unità interna ed esterna siano collegati correttamente.
- Rimuovere i cappucci dalle valvole a due e tre vie mediante una chiave inglese; collegare la pompa a vuoto e il manometro all'attacco della valvola di servizio.
- Aprire l'interruttore di bassa pressione del manometro e azionare la pompa a vuoto fino a quando la pressione interna delle unità a 10 mmHg.
- Dopo lo svuotamento, chiudere l'interruttore di bassa pressione del manometro, quindi chiudere la pompa a vuoto. Ruotare il rubinetto di 90 ° in senso antiorario della valvola di servizio del tubo stretto con una chiave esagonale, stringere con rotazione in senso orario dopo aver atteso 10 secondi.
- Verificare con acqua saponata o rilevatore di perdite se vi sono perdite in tutti i collegamenti dell'unità interna ed esterna.
- Aprire le valvole di servizio del tubo largo e stretto con una chiave esagonale per il funzionamento.
- Rimuovere i tubi collegati alla valvola di servizio.
- Avvitare saldamente tutti i cappucci delle valvole con la chiave dinamometrica.
- Verificare con acqua saponata o rilevatore di perdite se vi sono perdite in tutti i collegamenti interni ed esterni.
- Riposizionare il coperchio della valvola e il coperchio.



SUGGERIMENTI:

- Utilizzare la pompa a vuoto speciale del refrigerante R32.
- Utilizzare strumenti per R32 (come il collettore del manometro, il tubo di carico o l'adattatore della pompa a vuoto).

Ispezione delle perdite di gas

Dopo aver eseguito il collegamento dei tubi, utilizzare un dispositivo di ispezione delle perdite o un sapone per verificare attentamente l'eventuale presenza di perdite sui giunti. Questa è una fase importante per garantire la qualità dell'installazione. In caso di perdite di gas refrigerante, ventilare immediatamente l'area. Può essere prodotto un gas tossico se il gas refrigerante viene a contatto con il fuoco. Non toccare mai direttamente il refrigerante che perde accidentalmente. Ciò potrebbe causare gravi ferite per congelamento.

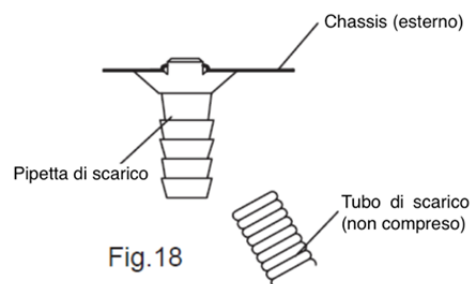
Drenaggio

1. Non è necessario alcun trattamento di drenaggio

- Nelle regioni in cui gela in inverno, non installare la pipetta di scarico per evitare il congelamento dell'acqua di drenaggio e il danneggiamento della ventola. Questo trattamento di drenaggio non è necessario per i condizionatori solo freddo.

2. Quando è necessario un trattamento di drenaggio

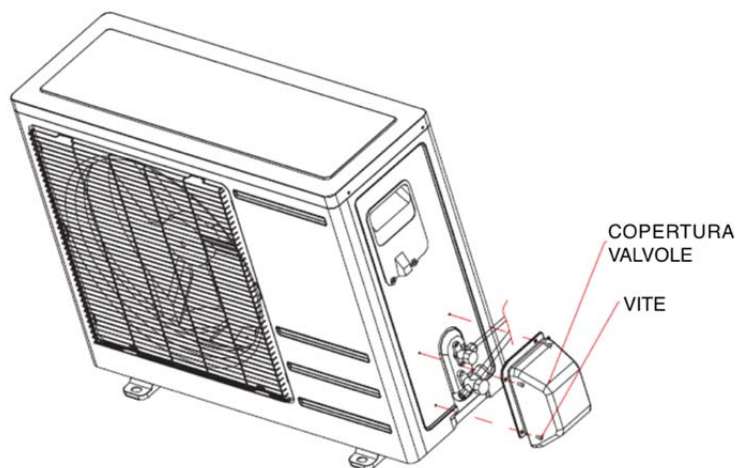
- Utilizzare la pipetta di drenaggio (nella busta degli accessori). L'unità esterna deve essere posizionata su blocchi.



Installazione del coperchio delle valvole (Opzionale):

Per tutte le unità è disponibile un coperchio delle valvole (fare riferimento all'elenco dei componenti), il metodo di installazione è il seguente:

Dopo aver collegato i tubi tra le unità interne ed esterne seguendo il metodo di installazione sopra descritto, prendere il coperchio della valvola dalla busta degli accessori e fissarlo sul lato dell'unità esterna con le tre viti corrispondenti (all'interno della busta degli accessori).



WIFI MANUALE

Istruzioni

Il condizionatore d'aria "smart" è un dispositivo con sistema di controllo remoto Wi-Fi. Potrebbe essere controllato dal tuo smartphone con rete 2.4G Wi - Fi, 2G, 3G, 4G.

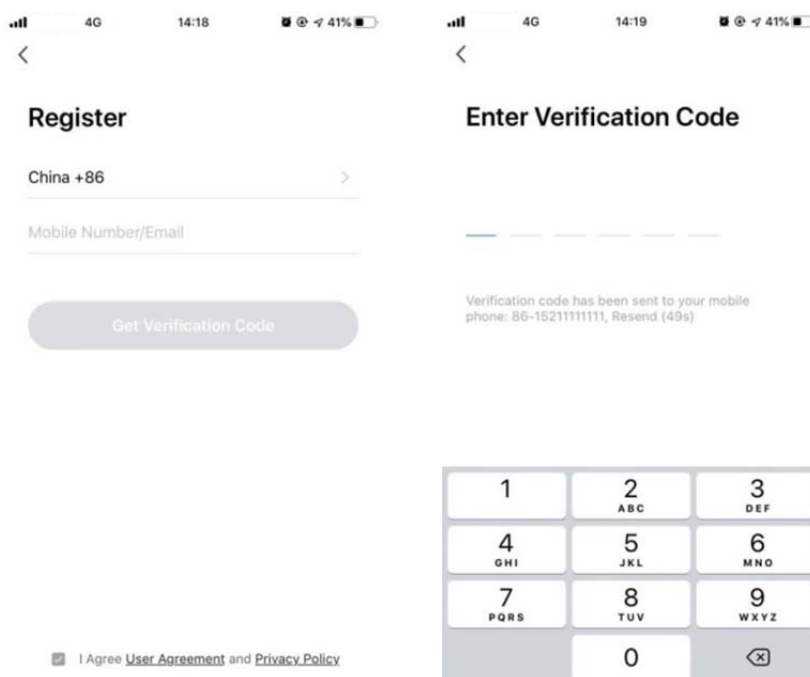
Scaricare l'app



Suggerimenti: è possibile scaricare e installare "Smart Life" cercando negli App Store di Apple e Google.

Registrazione dell'account

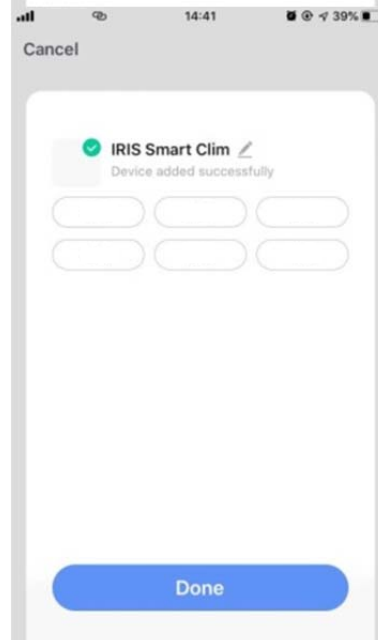
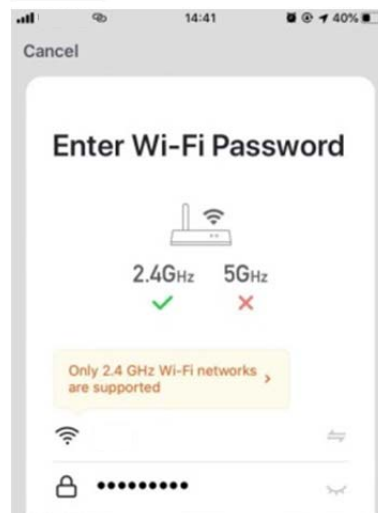
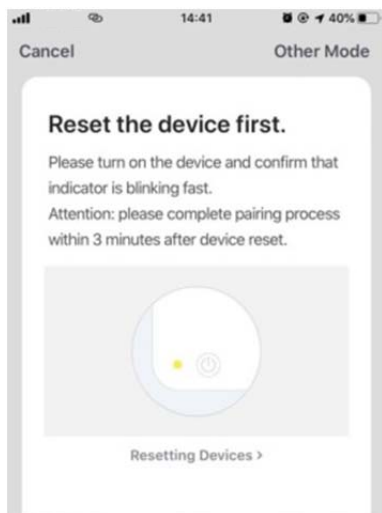
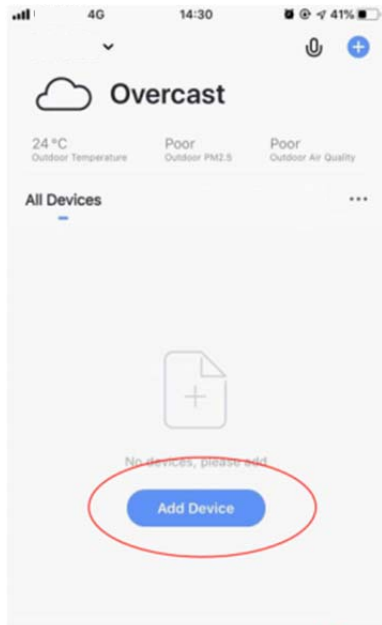
Quando apri l'app per la prima volta, avvia la registrazione. Tocca "Registrati" nell'angolo in alto a destra della pagina di accesso, digita il tuo indirizzo e-mail o numero di cellulare, tocca "Avanti" e ricevi un codice di verifica. Digita il codice e conferma la password, quindi tocca "Conferma". Al termine della verifica, il processo di registrazione è terminato e l'app passa alla home page.



Aggiungere un dispositivo

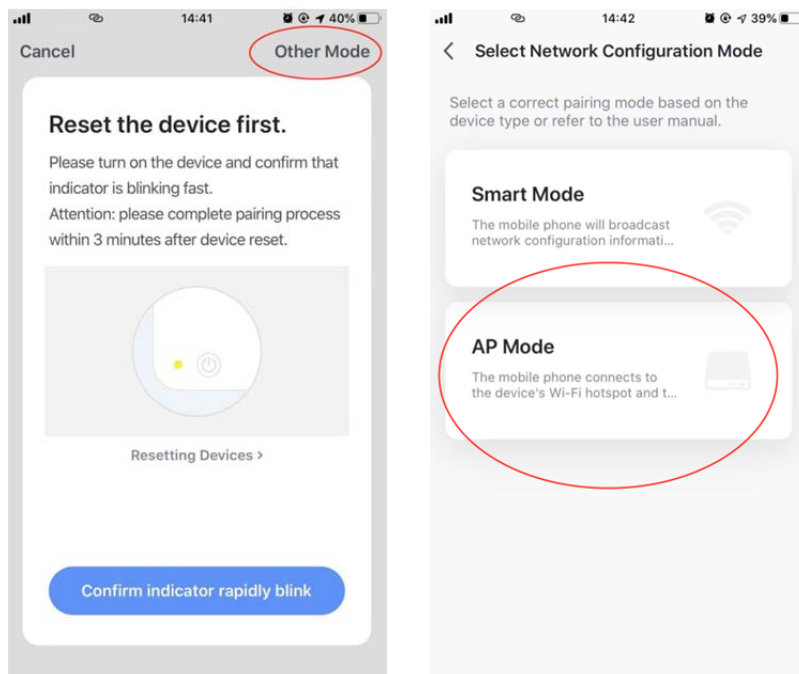
1. Assicurarsi che il dispositivo sia in stato "Pending", in attesa di essere collegato. In caso contrario, ripristinare il dispositivo tramite le seguenti procedure: Premere a lungo il pulsante di ripristino per 5 secondi – il buzzer suonerà - l'icona del "Riscaldamento" sul dispositivo lampeggia rapidamente (circa 3 volte / s). Quindi indica che il dispositivo è stato ripristinato correttamente ed è entrato in modalità "Smart".

2. Aprire l'app, toccare [Aggiungi dispositivo], selezionare la propria rete Wi - Fi, digitare la propria password del router Wi-Fi e toccare [Avanti]. Quindi si avvierà la configurazione della rete.
3. Quando la configurazione ha esito positivo, è possibile visualizzare l'interfaccia dell'app come mostrato nella schermata seguente.
4. Toccando [Fine], è possibile visualizzare la schermata di elenco dispositivi come mostrato nella schermata seguente.



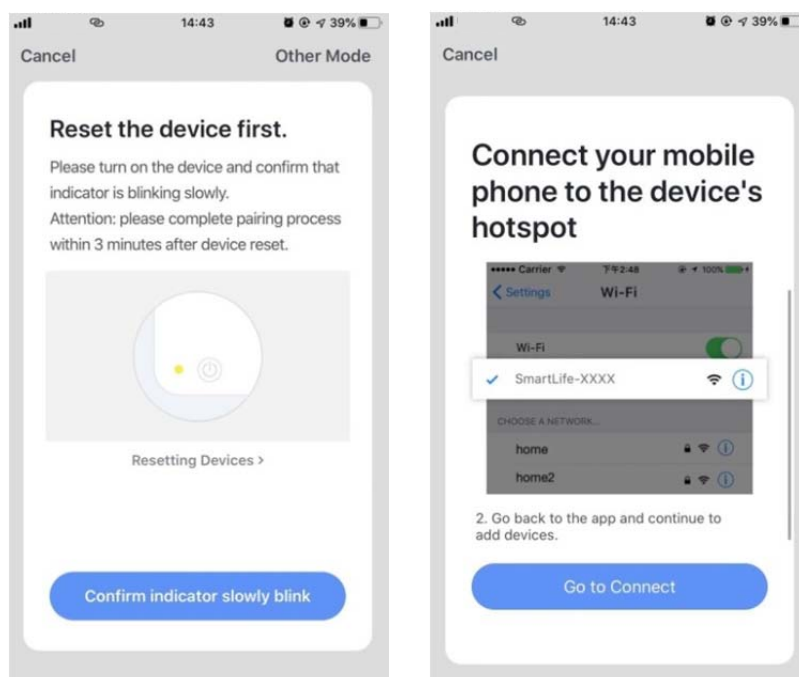
Se la connessione fallisce

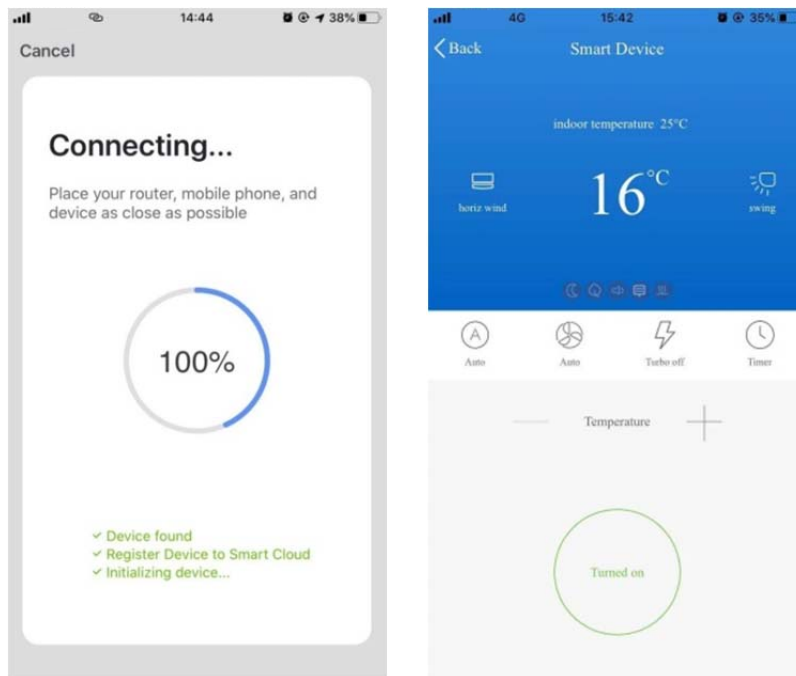
Quando la connessione non è riuscita, potresti vedere l'interfaccia dell'app come mostrato nella schermata qui sotto. Prova a configurare nuovamente la rete o passa alla modalità AP.



E' possibile collegarsi utilizzando un'altra modalità di connessione.

1. Toccare [Modalità AP], configurare la rete tramite la modalità AP con le seguenti procedure.
2. Impostare il condizionatore d'aria in modalità AP: quando è in modalità smart, tieni premuto a lungo il pulsante di reset per 5 secondi – il buzzer suonerà— l'icona di riscaldamento sul dispositivo lampeggia lentamente (circa 1,5 volte / s). Indica che il condizionatore d'aria è entrato in modalità AP.
3. Connetti all'hotspot del dispositivo: tocca [Connetti] (apri le impostazioni del telefono - WLAN), connettiti all'hotspot denominato "SmartLife - XXXX" (il nome può variare), quindi inizia la configurazione rete come mostrato nello screenshot.
4. Al termine della configurazione della rete, toccare "Fine" e verrà visualizzata l'interfaccia dell'elenco dei dispositivi.





Precauzioni Wi-Fi

E' seriamente consigliato di osservare le seguenti precauzioni:

- Non utilizzare il Wi-Fi in luoghi ove non è consentito, ad esempio in aeroporti, strutture mediche o ospedaliere, ecc.
- Non accendere lo smartphone in luoghi pericolosi, come distributori di benzina, strutture di stoccaggio di carburanti oppure prodotti chimici, ecc.
- Non utilizzare dispositivi non corrispondenti.
- In caso di problemi con il modulo Wi-Fi, si prega di contattare un centro di assistenza per eventuali riparazioni.
- Consultare il manuale utente per la configurazione del modulo Wi-Fi; in ogni caso non utilizzare in modo casuale dispositivi non corrispondenti.
- La qualità di controllo del condizionatore è influenzata dallo smartphone, dalla rete Wi-Fi, dalla distanza con il router e dallo stato della rete internet. A volte l'interfaccia potrebbe non essere molto fluida, ma ciò non ha nulla a che fare con il condizionatore d'aria stesso.
- Se non si riesce a controllare il condizionatore con il proprio smartphone, verificare l'installazione del modulo Wi-Fi e lo stato della rete. In caso non si riscontrano particolari problemi, è possibile eliminare il dispositivo dalla tua App e riavviare da capo le procedure nel paragrafo 3.2.
- Se non è ancora possibile risolvere i problemi con i metodi sopra indicati, consigliamo di contattare il servizio di assistenza post-vendita.

WIFI MANUAL

Instructions

Smart air conditioner is an air conditioner with Wi-Fi remote control system. It could be controlled by your smartphone with 2.4G Wi-Fi, 2G, 3G, 4G network.

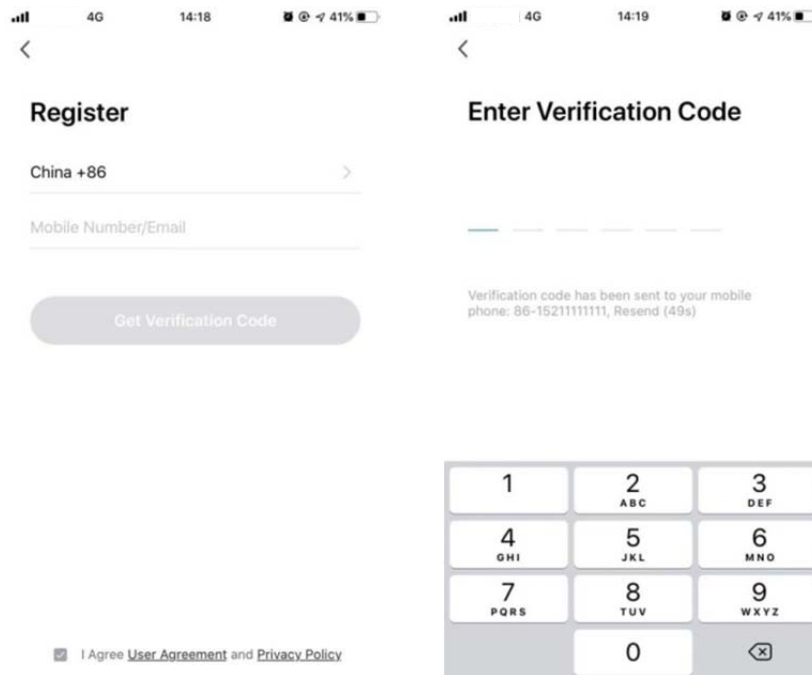
App download link



Tips: You can download and install "Smart Life" by searching the Apple and Google App Stores.

Register account

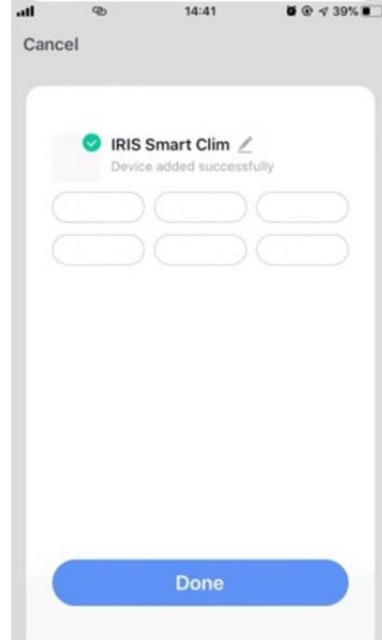
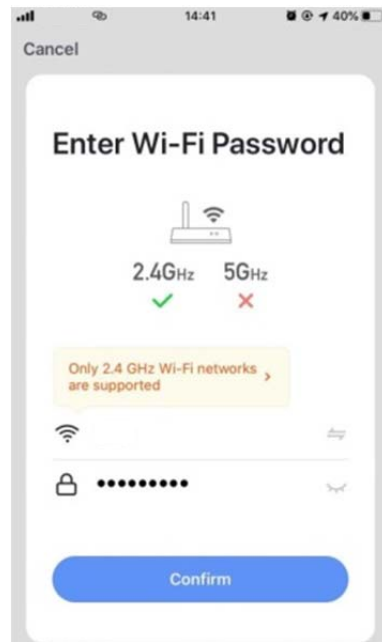
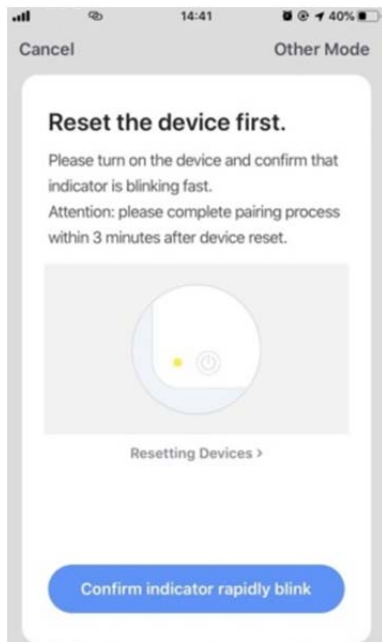
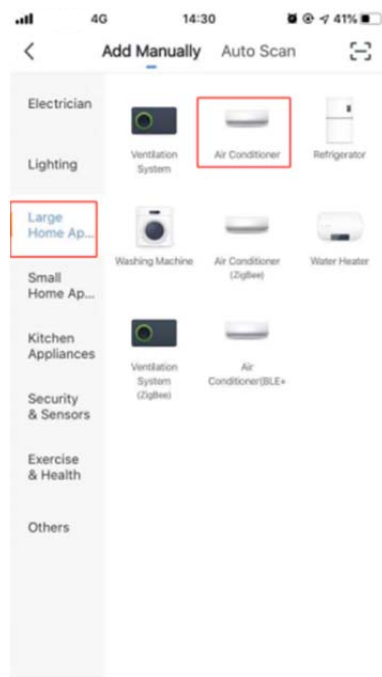
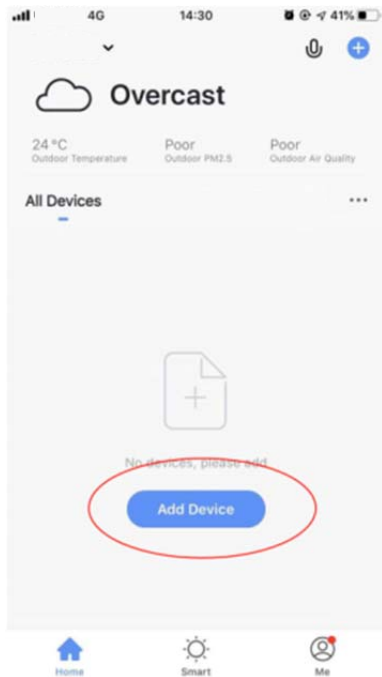
When you open the App for the first time, start your registration. Tap on "Register" at upper right corner of the login page, Type in your Email address or mobile number, tap on "Next" and receive a verification code. Type in the code and confirm your password, and then tap on "Confirm". After successful verification, registration process is finished and App goes to the home page.



Add a device

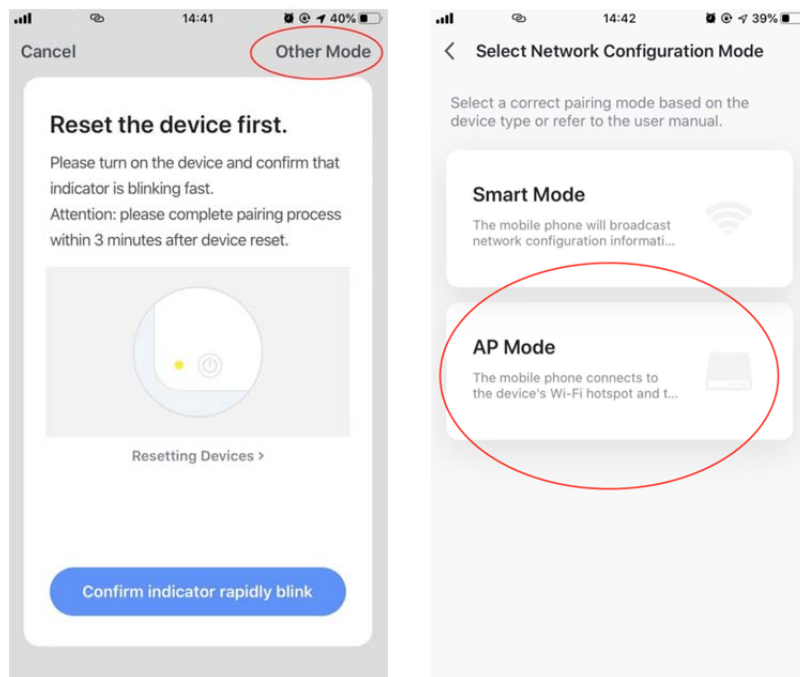
1. Please make sure that the device is on the pending status awaiting to be connected. If not, please reset the device via the following procedures: Long press the reset-button for 5s -buzzer sound- the heating icon on device is quickly flashing (approx. 3 times/s). Then it indicates that the device is successfully reset and has entered into Smart mode.
2. Open the App, tap on [Add device] , select your own Wi-Fi network, type in your own Wi-Fi router password and tap on " Next" . Then the network configuration starts.
3. When configuration is successful, you could see the app interface as shown in the screenshot below.

4. Tap on [Done], you could see the interface of a device list as shown in the screenshot below.



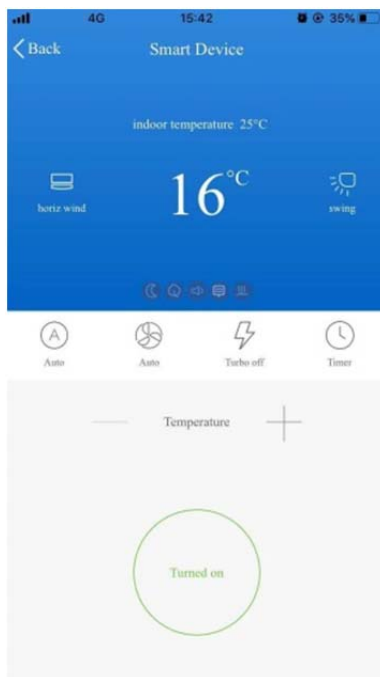
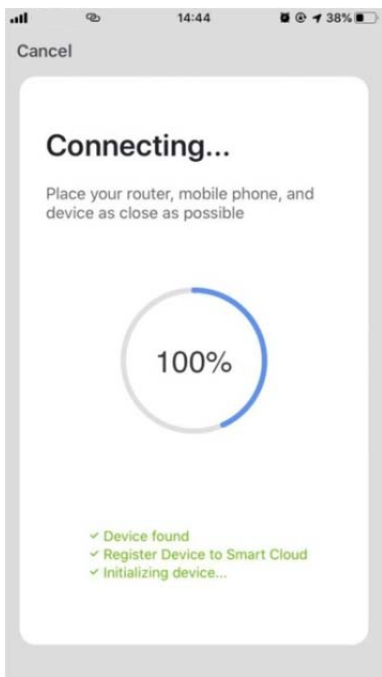
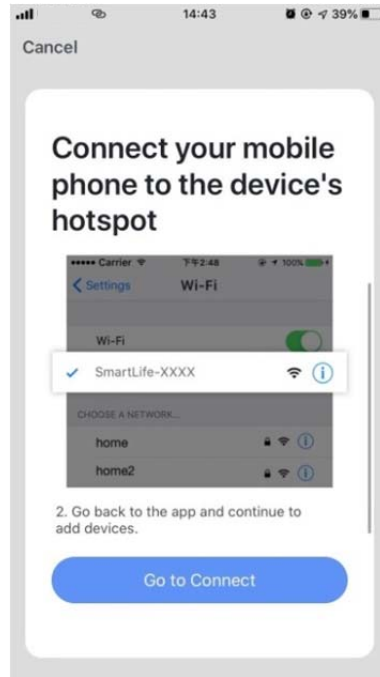
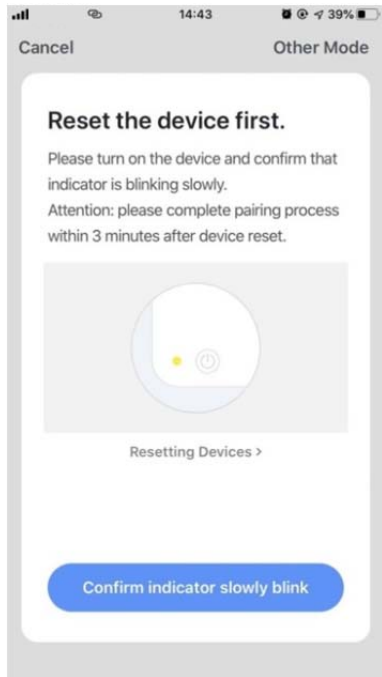
What if connection failed

When the connection failed, you could see the the App interface as shown in the screenshot below. Please try to configure network again or switch to AP mode.



Continue to connect by switching other connection mode.

1. Tap on [AP mode], configure network via AP mode with the following procedures.
2. Switch Air conditioner to AP mode: When it is under smart mode, long press reset-button for 5 seconds-buzzer sounds — the heating icon on device is slowly flashing (approx. 1.5 times/s). It indicates the Air conditioner has entered into AP mode.
3. **Connect** to device hotspot: Tap on [Connect] (open phone settings-WLAN), connect to the hotspot named "SmartLife-XXXX" (The name of WIFI may vary, depending on the actual product), then the network configuration starts as shown in the screenshot.
4. After successful network configuration, tap on "Done" and the device list interface appears.



WIFI Attentions

To prevent unnecessary harm, please keep in mind of the following notifications:

- Please don't use Wi-Fi where the wireless device is not allowed, such as airport, medical places and etc.
- Please don't turn on your smartphone in dangerous places, such as gas station, fuel or chemicals manufactures, and etc.
- Please don't use mismatched devices.
- Please find a professional to install and fix the Wi-Fi.

- Please refer to the user manual for the detailed connection methods, please don't randomly use mismatched devices.
- The App control quality is affected by your smartphone, Wi-Fi network, distance with router, and internet status. Sometime it is not very smooth. It has nothing to do with air conditioner itself.
- If you find it failed to control with your smartphone, please check your internet status at first, then check whether it is successfully connected with air conditioner; If these circumstances are alright, please delete the device first on your App and start the procedures all over again from the step 3.2.
- If you still cannot solve the issues with the methods above, please control the Air conditioner with your normal remoter and then request for after-sale service.

NORME DI GARANZIA E ASSISTENZA TECNICA

Westim garantisce che il prodotto in oggetto è privo di vizi e/o difetti di fabbricazione.

E' necessario conservare lo scontrino fiscale per avere diritto alle prestazioni di assistenza in garanzia presso il Centro Assistenza Autorizzato ZEPHIR in caso di malfunzionamento del prodotto. In mancanza dello scontrino fiscale il servizio di assistenza in garanzia decadrà automaticamente.

Per assistenza tecnica si intende l'intervento da parte di personale facente parte dei C.A.T. (Centro Assistenza Tecnica) ZEPHIR autorizzati. Qualora l'apparecchio venga riparato presso un C.A.T. ZEPHIR autorizzato dovrà pervenire in porto franco con l'indicazione del difetto riscontrato. Per gli apparecchi per i quali è previsto l'intervento a domicilio (come frigoriferi, lavatrici, lavastoviglie, condizionatori, ecc.) l'acquirente è tenuto a corrispondere il diritto fisso di chiamata in vigore per la Categoria alla data dell'intervento. È comunque esclusa la sostituzione dell'apparecchio ed il prolungamento della garanzia a seguito dell'intervento. In caso di disaccordo circa il funzionamento dell'apparecchio il solo giudizio definitivo spetta ai tecnici della Westim S.p.A.. Per interventi richiesti senza un buon motivato difetto dell'apparecchio, tutte le spese sono a carico dell'acquirente.

Si ricorda che un apparecchio elettrico non deve essere messo in funzione se:

1. l'apparecchio o il cavo di alimentazione presentano evidenti segni di danneggiamento;
2. l'apparecchio è caduto;

in questi casi è opportuno rivolgersi a un Centro Assistenza ZEPHIR. Per assistenza contattare la Westim, 0516467045.

La sicurezza degli apparecchi elettrici ZEPHIR corrisponde alle norme in vigore e alle disposizioni di legge per la sicurezza degli apparecchi elettrici.

Gli apparecchi elettrici ZEPHIR rispondono alla norma 2004/108/EC in materia di antidisturbi radio.

La garanzia non comporta l'obbligo da parte della Westim S.p.A. di risarcire danni diretti o non diretti di qualsiasi natura, subiti da persone o cose, derivanti dalla non osservanza delle norme generali di installazione, funzionamento e manutenzione di cui ogni apparecchio è fornito.

N.B. Si raccomanda di conservare gli imballi originali per eventuali invii per la riparazione.

WESTIM S.p.A.
Via Roberto Bracco 42/E
00137, Roma
Tel. 06 8720311

Italiano



Trattamento dell'unità elettrico od elettronico a fine vita (Applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato. Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti.

English



Disposal of old electrical & electronic equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This symbol on the product or in its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Français



Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebus de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Español



Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

Este símbolo en su equipo o su embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que deben entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Asegurándose de que este producto es desechado correctamente, Ud. Está ayudando a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar las reservas naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, por favor, contacte con su ayuntamiento, su punto de recogida más cercano o el distribuidor donde adquirió el producto.

Deutsch



Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den Kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.



Westim S.p.A.
Via Roberto Bracco,42 Roma, Italia
Prodotto in Cina

Read the manual carefully before operation and keep it for reference.
This manual is only for reference, please comply with actual appliance you selected

SAFETY PRECAUTIONS



WARNING: Following these basic precautions will reduce the risk of fire, electrical shock, injury or death when using your air conditioner

1. Air conditioner must be connected to proper electrical outlet or breaker with the correct electrical supply. And only the specified power can be used.
2. Proper grounding must be ensured to reduce the risk of shock and fire.
DO NOT CUT OR REMOVE THE GROUNDING PRONG. If you do not have a three-prong electric receptacle outlet or breaker in the wall, have a certified electrician install the proper receptacle or breaker. The wall receptacle or breaker **MUST** be properly grounded.
3. **DO NOT** use if power cord is frayed or otherwise damaged. Also avoid using it if there are cracks or abrasion damage along the length, plug or connector.
4. **DO NOT USE AN ADAPTER OR AN EXTENSION CORD.**
5. **DO NOT** block airflow inside or outside the air conditioner with blinds, drapes, protective covers, shrubs or blusher.
6. Be careful of sharp edges on the front and rear fins of the unit that could cut and cause serious injury.
7. Be careful when lifting the air conditioner to install or remove the unit. Always use two or more people for this.
8. Always cut off the power of air conditioner before servicing it or moving it.
9. In some type of units, there is no appropriate plug corresponding to its power cord because of power, Under this condition, an appropriate power breaker should be linked to its power cord, therefore, the instruction part associated with plug using is not available for these types.
10. An all-pole disconnection switch having a contact separation of at least 3mm in all poles should be connected in fixed wiring.
11. The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulations.
12. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Symbol descriptions

	WARNING A symbol indicating operation which may cause personnel casualties or serious damages.
	CAUTION A symbol indicating operation which may cause personnel casualties or property damages.

Installation instructions



WARNING

Never install by yourself.

Split type air conditioner will work for you for a long period of time if it is correctly installed. Improper installation could cause problems such as leakage of water or refrigerant, electric shock or fire.

If the power cable to the unit is disconnected, burnt, chipped, or detached from the terminal, to make reparations, please contact the nearest service center, or repaired by people who have the same qualifications or experience to avoid electrical hazards.



CAUTION

Power specifications

Make sure that the capacity of socket or **wires and piping** breaker and power cable is sufficient, the voltage is correct and the socket or breaker is grounded. There may be hazard of fire or electric shock otherwise.

Installation environments

Do not install air conditioner at the place where there is flammable or corrosive air.

Proper connection of wires and piping

Improper connection may decrease the efficiency or cause air conditioner stop running. Water or refrigerant leakage may be resulted as well.

Operating instruction

Please operate air conditioner in accordance to this manual.

Operating instructions



WARNING

Following the safety messages is very important. These messages can save you from being injured or killed. Warning symbols alert you to be careful and means danger. Always follow instructions to be safe and reduce chances of injury or death. Warning and danger signs will precede safety messages.

Electrical safety

Grounding: This room air conditioner must be grounded.

Grounding reduces the risk of electric shock by providing an escape wire for the electric current.

If the power cord has a grounding plug with a grounding wire, plug it into an outlet that is properly installed and grounded.

If the power cord has not a grounding plug with a grounding wire, the grounding wire must connect the breaker that is properly installed and grounded.

Warning: Improper use of the grounding plug or breaker can result in a risk of electric shock.

Call a qualified electrician if you don't understand the grounding instructions or if you are not sure if the air conditioner is properly grounded. If the wall outlet or breaker is not grounded, please contact an electrician to have it replaced with a properly grounded outlet or breaker.

Do not, under any circumstances, cut or remove the third (ground) prong from the power cord.

Adapter plug: We strongly advise against using an adapter plug or breaker.

Security or safety system installation and use have been tested and measured in accordance with SNI (Indonesian National Standard) and flow tested by the ISO for energy efficiency.

Operating conditions

1. Temperature: T1 instance: -7°C~45°C (16°C~45°C in cooling-only type)
T3 instance: -7°C~52°C (16°C~52°C in cooling-only type)

If the unit runs beyond the temperature for a long time, it may cause cooling capacity to decrease or protector to work.

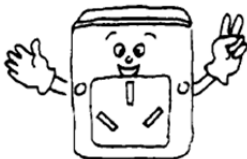
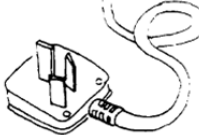






2. Relative humidity: <80%
If the unit runs beyond the humidity range, condensate may be formed near blade and outlet of air conditioner. It's normal.
3. In heating operation, strange smell may come from the unit. It is Normal phenomenon.
4. The performance parameters refer to name plate.
5. The waterproof level of indoor unit is IPX0. Do not use it in the laundry or bathroom.
6. The outdoor unit can't be installed in a closed area.
7. Fuse: rated current:3.15A.

Tips

- Install the unit on the north side, as normally that is the shaded side. This will enhance the operation of your unit.
- Use correct electric voltage and proper ampere for the unit to run effectively.
- Only let a certified electrician do any modifications to your electrical outlet or breaker.
- Use a dedicated line for the operation of your air conditioner to avoid the possibility of an electrical surge.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- The dimensions of the space necessary for correct installation of the appliance including the minimum permissible distances to adjacent structures.
- The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulations.
- Disconnect the power supply before cleaning and maintenance.
- If the appliance is not connected by plug, an all-pole disconnection device which has at least 3mm separation distance in all pole and a residual current device(RCD)with the rating of above 10mA shall be incorporated in the fixed wiring according to the national rule.
- If the appliance is connected by plug, it must be positioned so that the plug is accessible.

Energy Saving Guide




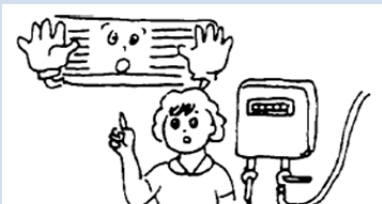



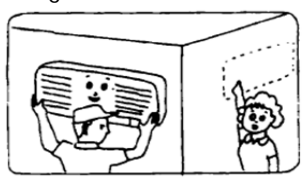
- When installing your air conditioner make sure to seal all areas where there is a possibility of air leakage.
- Airflow should not be blocked inside either by curtains, drapes or furniture or outside by shrubs or bushes.
- Do not needlessly use an electrical light or other appliances that produce heat.
- Keep the blinds and the drapes drawn on all the other window.
- While cooking use an exhaust fan in the kitchen to remove the excess heat produced.

<p>Only single-phase a.c. power can be used. Please refer to nameplate for details</p> 	<p>Use the specified power cord; do not change it.</p> 	<p>Do not put fingers or sticks into the inlet or outlet of air conditioner; the running fan may cause injuries.</p> 
<p>Do not put anything on the outdoor unit.</p> 	<p>Do not switch on or off the unit by plugging or pulling off the plug, or by switching on or off the breaker.</p> 	<p>Keep indoor ventilated, especially when there is operating gas equipment.</p> 
<p>Do not substitute fuse with lead wire or other materials.</p> 	<p>Pull off power plug or switch off breaker if the air conditioner is not used for a long time..</p> 	



WARNING

The appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision. Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

<p>Do not connect the earth line to gas pipe, water pipe. Improper grounding may cause electric shock.</p> 	<p>Do not pull off the power plug or switch off the breaker when it is in operation.</p> 	<p>Switch off the unit; cut off the power source and contact service agent if there is abnormal phenomenon (e.g. burning smell comes out).</p> 
<p>Do not install air conditioner at the place where flammable gas may leak.</p> 	<p>Do not place plants or animals directly in the path of the air conditioner's airflow. Doing so could harm them.</p> 	<p>Please contact service agents for service. Improper service may cause accident.</p> 
<p>Do not substitute fuse with lead wire or other materials.</p> 	<p>For removal and installation of air conditioner, please refer to contact service agents.</p> 	

PRODUCT INTRODUCTION

Protect Functions

Protect functions can prolong the air conditioner's service life and provide more comfortable airflow.

Delay-starting protection for the compressor

The compressor will restart working at least 3 minutes (5 minutes in heating mode) after being turned off to keep the pressure balance of the cooling system.

Remarks: There will be 1 minute for the compressor to work after the unit is electrified for the first time.

Freeze-prevention

To prevent indoor heat exchanger freezing in cooling and dehumidification operation, compressor or outdoor fan may stop running; indoor fan speed will be adjusted to a higher gear automatically.

Dry for enzyme-prevention (optional)

Indoor fan motor will go on running for 3 minutes at low fan speed when turned off in cooling mode in order to keep dry condition inside the unit.

Reset power or Auto restart (alternative)

Reset power: When there is a power suspension, air conditioner will automatically switch off. When the power is back, the unit will automatically reset power. For energy saving if there is no person in the room, air conditioner will stay in PAUSE status. User needs to turn on Air conditioner by remote controller.

Auto restart: The unit memories the operation mode, air flow setting, temperature setting etc., so that should there be a power failure when the unit is in operation, it will automatically return the same operating conditions when the power is restored.

Cooling overload working (optional)

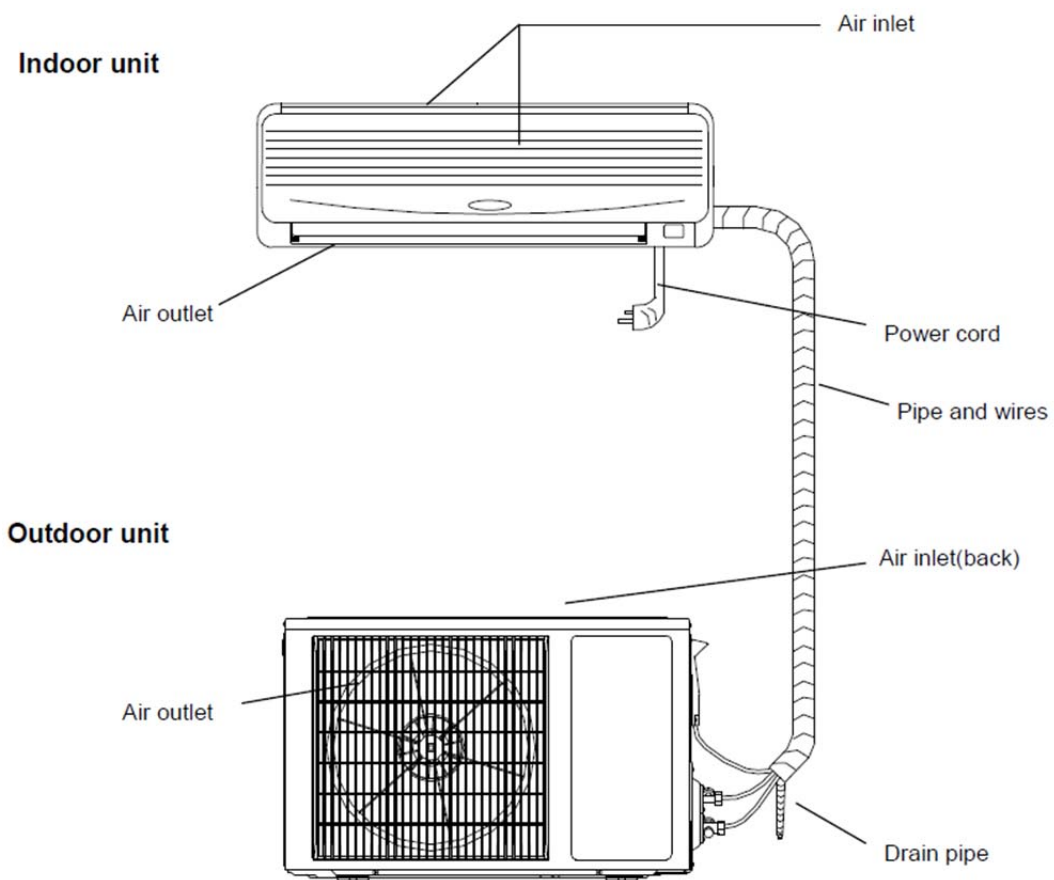
In cooling operation, if the temperature of outdoor heat exchanger is too high, indoor fan speed will be adjusted to a lower gear automatically and compressor may be stopped.

Drip proof (optional)

In cooling and dehumidification operation, louver blades can change the position automatically to prevent from dripping.

DESCRIPTION OF COMPONENTS

View of unit



Remarks:

The air conditioner is consisting of indoor unit, outdoor unit and remote controller. The design and shape are different for different models. The above figures are only schematic, and they may be slightly different from the actual appliances you selected.

Display Screen



RUN indicator: This signal light is on when the unit is in "RUNNING" status. When in Defrosting or Cooling airflow proof, the indicator is flashing



TIMER indicator: This signal light is on when the unit is in Timer.



WIFI indicator light: Flashing on behalf of searching, lighting on behalf of WIFI completed connection, Which means WIFI function can be operation and application.

(For more details, please refer to the WIFI instruction manual)



COMPRESSOR indicator: This signal light is on when the compressor is running **(optional)**



TEMPERATURE indicator: This display can show the set temperature. When the indicator display F4, F1 or F2, means the air conditioner runs abnormally.

Remarks:

1. Flashing of any indicator means the air conditioner runs abnormally, please contact the distributor in time.
2. Function a: The air conditioner will only display "RUN" indicator to save electricity if it do not receive any signal from remote controller in 30 seconds. If it receives signal from remote controller for the second time, the display will still show the corresponding indicators.

Function b: The indicators on the display screen can be still controlled by "DISPLAY" button on remote controller.

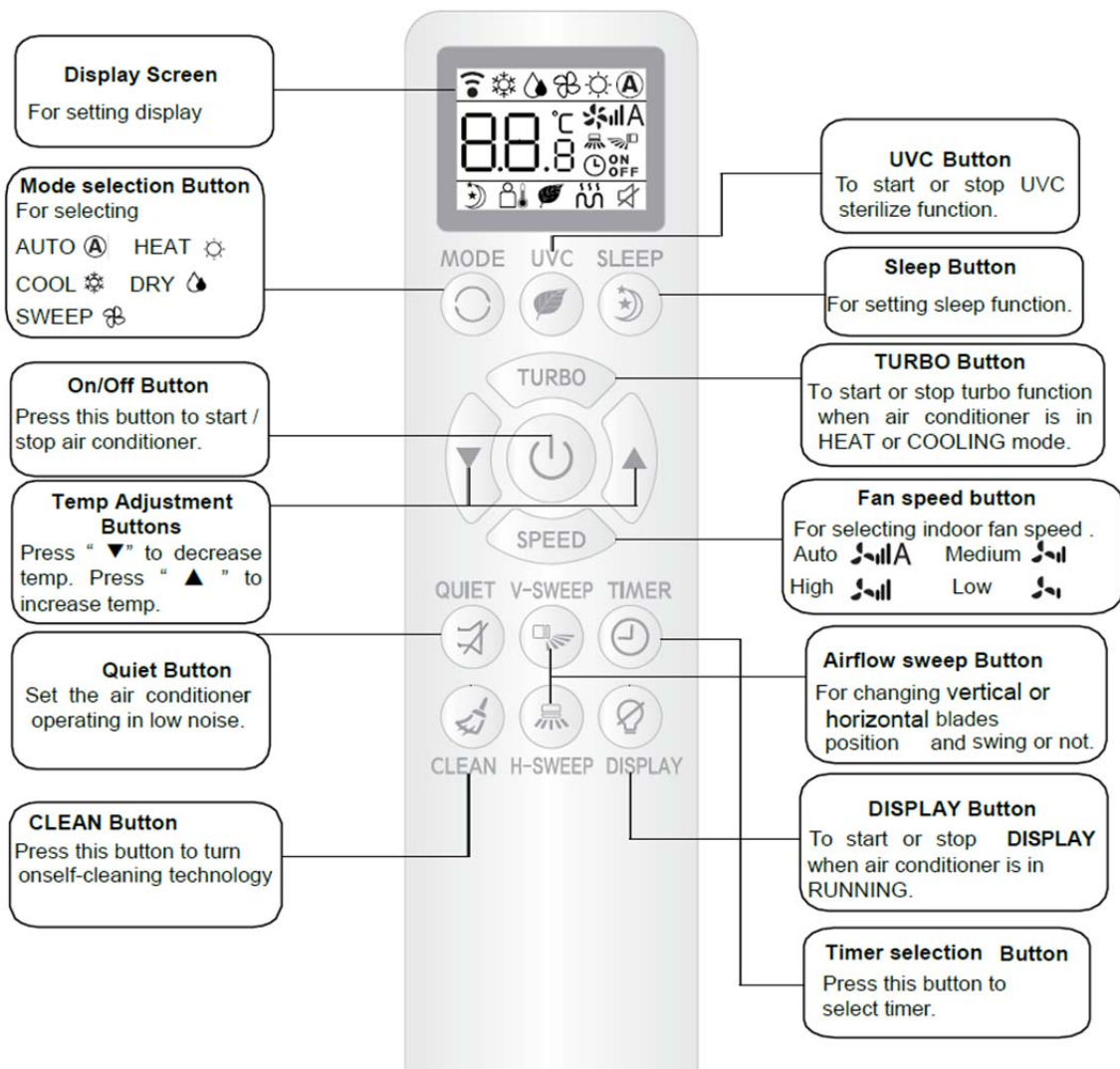
NOTE: Function a or function b is optional, and it is designed already before the product is dispatched from factory.

Indicator light

1. **PAUSE** indicator
This indicator lights red when air conditioner is in defrosting or Cooling airflow proof mode.
2. **RUNNING** indicator
This indicator lights green when the unit is in **RUNNING** status; air conditioner is in **HEAT, COOL, SWEEP, DRY** mode.
3. **TIMER** indicator (Yellow)
This indicator lights yellow when the unit is in **TIMER** mode.
4. **AIR REFRESH** indicator (Green) **(optional)**
This indicator lights green when the unit is in **AIR REFRESH** operation, and it will not light if the unit does not have this function.
5. **RECEIVER** indicator
This receiver receives signal from remote controller.

Note: If one of the **RUNNING, PAUSE** or **TIMER** indicator flashes, please contact the distributor in time.

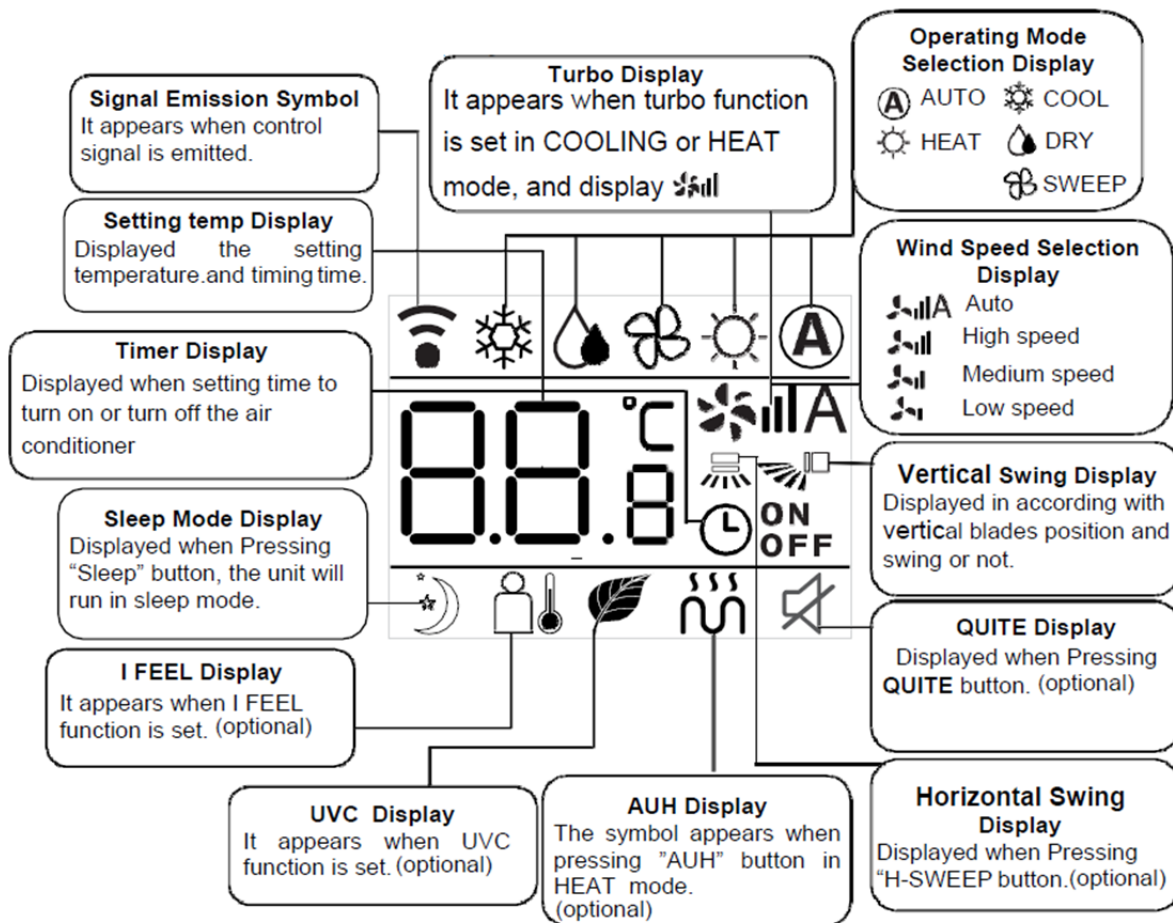
Remote Controller



Remarks:

- HEAT, AUTO function and display are not available for cooling-only type air conditioner.
- If user want to make the room air cool or warm quickly, user can press "turbo" button in cooling or heating mode, air conditioner will run in power function. If press "turbo" button again, air conditioner will exit power function.
- The above illustration of remote controller is only for reference, it may be slightly different from the actual product you selected.

Remote Controller Display



Instruction for remote controller

- The remote controller uses two AAA alkaline batteries under normal condition, the batteries last for about 6 months. Please use two new batteries of similar type (pay attention to the poles in installing).
- When using remote controller, please point the signal emitter towards indoor unit receiver; There should be no obstacle between remote controller and indoor unit.
- Pressing two buttons simultaneously will result in wrong operation.
- Do not use wireless equipment (such as mobile phone) near indoor unit. If interference occurs because of this, please switch off the unit, pull out power plug, then plug again and switch on after a while.
- There is no direct sunlight to the indoor receiver, or it can not receive the signal from the remote controller.
- Don't cast the remote controller.
- Don't put the remote controller under the sunlight or near the oven.
- Don't sprinkle water or juice on the remote controller, use soft cloth for cleaning if it occurs.
- The batteries must be removed from the appliance before it is scrapped and that they are disposed of safely.

SERVICE AND MAINTENANCE

Careful maintenance and overhaul in advance can prolong the air conditioner's service life and save electricity charges.

Caution:

1. Stop air conditioner by remote controller and pull off the plug before service and maintenance.
2. Do not stand on unstable objects when you clean or service air conditioner, or it may cause personnel injury.
3. Do not touch the metal part of the body when you remove the front panel, or it may cause personnel injury.



Clean the front panel and remote controller

If the dirt can't be removed, please clean it with warm damp cloth (soaked with warm water below 40°C)

Caution:

1. Do not clean the unit with water, or it may cause electric shock.
2. Do not clean the remote controller with water.
3. Do not clean with alcohol, gasoline, banana oil, or polishing.
4. Do not clean the unit violently, or it may cause the front panel falling down.
5. Do not clean the front panel or remote controller with metal brush; it may damage the surface.



Clean air filter

1. Open the front panel.(Fig.4)
2. Lift the protruding part, then pull it downward, remove the air filter.
3. Clean it with vacuum cleaner or water. If air filter is very dirt, please clean it with warm soapy water or mild detergent. Then dry it in the shadow.
4. Insert air filter into the previous position, and close the front panel.

Note:

- Air filter should be cleaned at least once every two weeks, or heating or cooling capacity will be reduced.
- Do not clean the air filter with metal brush; it may be damaged.

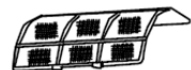
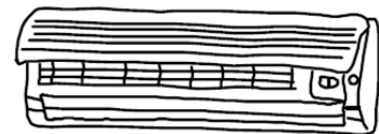

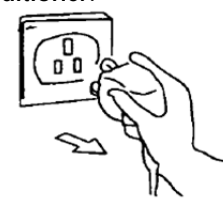








Fig. 4

No use for long time

<p>1. Swing 3-4 hours to dry internal air conditioner.</p> 	<p>2. Stop operation by remote controller, then air conditioner. cut off the power source of air conditioner.</p> 	<p>3. Maintain air filter net</p> 
--	---	---

<p>4. Take out batteries.</p> 		
--	--	--

Recommendations for Energy Savings

<p>Appropriate Temp Setting It is harmful to health if the room is too cold</p> 	<p>Avoid Direct Sunlight When it is cooling, please use curtain or blind to obstruct direct sunlight</p> 	<p>Avoid Heat Sources When it is cooling, using other heat sources may affect cooling effect</p> 
<p>Keep Air Filter Clean Keeping air filter clean ensures high efficiency operation</p> 	<p>Good Ventilation Do not put objects in front of the inlet and outlet of outdoor unit.</p> 	

TROUBLESHOOTING

Air Conditioner is in error

Checking before service.

PHENOMENON	CHECKING ITEMS
Air Conditioner Does Not Operate At All	1. Check whether the power is disconnected.
	2. Check whether the breaker is switched on or the fuse is burnt.
	3. Check the remote controller batteries.
	4. Check whether radio equipment is used within 1m around the unit.
Poor Cooling or Heating Performance	1. Check whether the air inlet or outlet is blocked.
	2. Check whether dust is blocking the filter.
	3. There may be too many people indoors.
	4. Check whether doors or windows are closed.
	5. Check whether fan speed or set temperature is improper

Remote Controller is in error

PHENOMENON	CHECKING ITEMS
Fan stops or fan speed can not be controlled	1. When air conditioner is in DRY mode or SLEEP mode, fan speed can't be controlled sometimes
	2. When air conditioner is in COOL AIRFLOW PROOF or DEFROSTING operation (in HEAT mode), fan motor will stop.
	3. When air conditioner is in COOL or DRY mode, if air conditioner enters freeze-prevention operation, then fan speed can not be controlled.
	4. When air conditioner is in HEAT mode, if air conditioner enters heating overload prevention operation, then fan speed can not be controlled.

NORMAL PHENOMENONS

When it is heating or cooling, plastic substance may give out a sound because of the temperature change.



If the indoor humidity is too high, water drops may form on the front grill of indoor unit. This is a normal phenomenon.



There may be gentle "rustle" sound when the unit starts or stops. It is the normal sound of flowing refrigerant.



Walls, carpet, furniture or clothes indoors may disseminate peculiar smell.



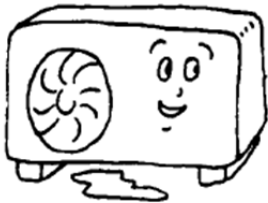
In order to protect the unit, when the compressor stops, there will be a 3-minute delay before restarting



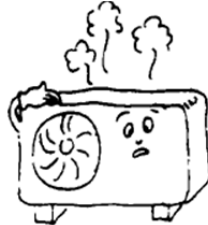
In the first several minutes of heating operation, wind may not come out from the indoor unit.



Water may flow out from the outdoor unit during heating operation



In heating operation, steam may come out when it is defrosting operation



INSTALLATION MANUAL

Air conditioners are units that should have the professional technicians do the installation for you. This Instruction Guide is the universal-purpose version for the models of split wall-mounted air conditioners manufactured by our Co. The appearance of the units that you purchase might be slightly different from the ones described in the Guide, but it does not affect your proper operations and usage. Please read carefully the sections corresponding to the specific model you choose, and keep the Guide properly so as to facilitate your reference at later time.



Caution, risk of fire

SAFETY PRECAUTIONS



Read the precautions in this manual carefully before operating the unit.

This appliance is filled with R32 refrigerant.

1. Air conditioner must be connected to proper electrical outlet or breaker with the correct electrical supply. And only the specified power can be used.
2. Proper grounding must be ensured to reduce the risk of shock and fire.
3. **Do Not** cut or remove the grounding prong. If you do not have a three-prong electric receptacle outlet or breaker in the wall, have a certified electrician install the proper receptacle or breaker. The wall receptacle or breaker **MUST** be properly grounded.
4. **Do Not** use if power cord is frayed or otherwise damaged. Also avoid using it if there are cracks or abrasion damage along the length, plug or connector.
5. **Do Not** use an adapter or an extension cord.
6. **Do Not** block airflow inside or outside the air conditioner with blinds, drapes, protective covers, shrubs or blusher.
7. Be careful of sharp edges on the front and rear fins of the unit that could cut and cause serious injury.
8. Be careful when lifting the air conditioner to install or remove the unit. Always use two or more people for this.
9. Always cut off the power of air conditioner before servicing it or moving it.
10. In some type of units, there is no appropriate plug corresponding to its power cord because of power, Under this condition, an appropriate power breaker should be linked to its power cord, therefore, the instruction part associated with plug using is not available for these types.
11. An all-pole disconnection switch having a contact separation of at least 3mm in all poles should be connected in fixed wiring.
12. The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulations.
13. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
14. If refrigerant gas leaks during installation, ventilate the area immediately. Toxic gas may be produced if the refrigerant comes into contact with fire.
15. After completing installation, check for refrigerant gas leakage. Toxic gas may be produced if the refrigerant gas leaks into the room and comes into contact with a source of fire, such as a fan heater, stove or cooker.
16. Install personnel and air conditioners to eliminate static electricity during air conditioning installation.

17. When installing or relocating the air conditioner, be sure to bleed the refrigerant circuit to ensure it is free of air, and use only the specified refrigerant (R32). The presence of air or other foreign matter in the refrigerant circuit causes abnormal pressure rise, which may result in equipment damage and even injury.

Safety Symbol		
<p>(A) Read the warnings</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> <small>Read operator's manual</small> <small>Operator's manual; operating instructions</small> <small>Service indicator; read technical manual</small> </div>	<p>(B) Fire warnings</p> <p>Caution, risk of fire</p>	<p>(C) Packaging carton warnings</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> <small>Caution, risk of fire</small> </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> <small>Read operator's manual</small> </div> </div> <p>Paste on the outdoor unit packing carton</p>

Installation guide

This air conditioner meets the safety and operation standards promulgated by the Nation.

- You need to invite professional air conditioner service and maintenance personnel to install or remove the air conditioner. Problems may occur and you may suffer losses if non-professionals install the air conditioner.
- User shall provide the power that meets installation and operation requirements. Please refer to nameplate for details about the voltage for this product. Voltage beyond this scope will affect the normal operation of the air conditioner.
- Separate power point with delay fuse protector or automatic breaker should be used for the air conditioner.
- The air conditioner must be correctly and reliably grounded, or it may cause electric shock or fire.
- Do not switch on the power of the air conditioner before well connecting and carefully checking the tubing and wires.
- The appliance shall not be installed in laundry or bathroom.
- In case necessary, please consult your supply authority for system information.
- The plug shall be accessible after installed the appliance.
- This instruction is subject to change without notice.

Installation of accessories

- Examine carefully the attached packing list and check whether the accessories are complete.
- Users may need to buy at their own expenses the articles not included in the packing list and may be needed in installing.

Position for Indoor Unit

- Away from the place where there is heat source, steam source, leakage of flammable gas and smoke.
- No obstacles near the inlet and outlet, and keep good ventilation.
- Good discharge for water.
- At least 1m away from wireless equipment (such as TV, radio etc.).
- Mounted on the wall that can bear the weight of the air conditioner and won't produce noise while unit working.
- The distance between the indoor unit and the floor should be greater than 2.3m.
- The plug shall be accessible after installing the appliance.
- Ensure the distance as required in Fig.1.
- The back of the indoor unit should be close to the wall (Fig.1)
- The all figures are only schematic, and they may be slightly different from the actual appliances you selected.

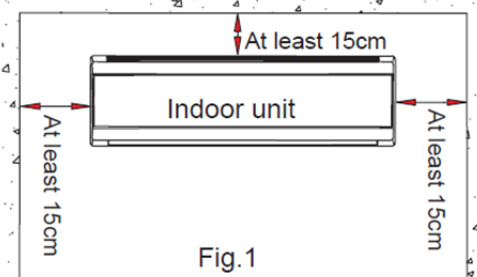


Fig.1

Position for Outdoor Unit

- Avoid direct sunlight.
- Away from heat source, steam source, leakage of flammable gas, smoke and dust.
- Select a place that is away from rain (snow) and has good ventilation.
- Neighbors will not be affected by the blown wind and noise, or discharged water.
- The place that is easy to install and service.
- Mounted on the solid and reliable foundation will not increase noise or shock.
- To get high cooling performance, make sure the unit's front, rear, left and right sides must be located in an open area.
- The outlet is proposed to be in open air, any obstacle will affect the performances.
- The installing distance must be required as Fig. 2 shows.

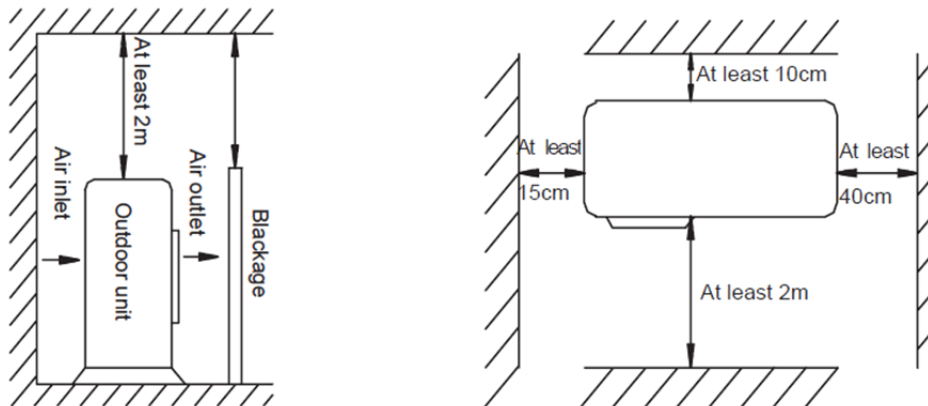


Fig.2

Tubing selection

- Ensure that the level (height) difference of indoor and outdoor units and the length of tubing meet the requirement In the Table 1.
- If the tubing is longer than 7m, but shorter than 15m, refrigerant should be supplemented according to Table 1.
- If the installation position of the outdoor unit is higher than indoor unit and the tubing is longer than 10m, added a oil trap on the gas tubing for every 8m. (Fig.3)

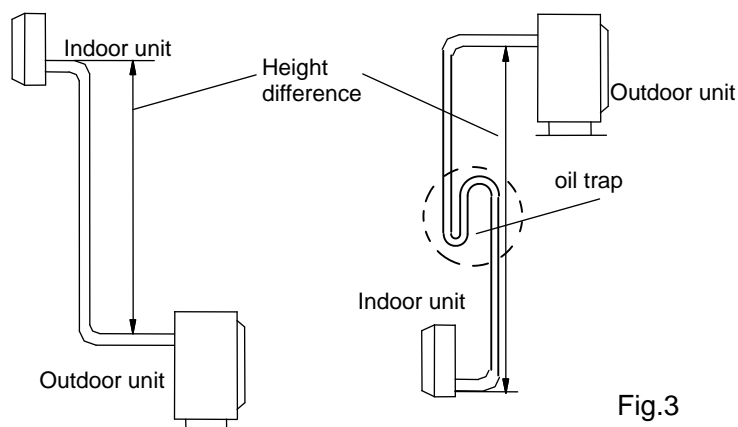


Fig.3

Tabel 1

Tubing size(mm/inch)		Standard tubing Length (m)	Max tubing Length (m)	Height Difference (m)	Additional refrigerants(g/.m)
Liquid tube	Gas tube				
φ 6(1/4")	φ 9.52(3/8")	5.0	9	5	12
φ 6(1/4")	φ 12(1/2")	5.0	12	7	12
φ 6(1/4")	φ 15.88(5/8")	5.0	15	8	12
φ 9.52(3/8")	φ 15.88(5/8")	5.0	15	8	15
φ 9.52(3/8")	φ 19.05(3/4")	5.0	20	10	15

Fixing installation panel

- Dismantle the metal installation board of the indoor unit. Adjust the mounting panel to horizontal position.
- Drill holes and insert plastic expansion tubes at the appropriate locations on the wall and fix the installation board on the wall with M5x30 screws and washer 6. Ensure that there must be at least 4 fixed points in the wall. Ensure installation board to horizontal position.
- Drill holes as Fig. 4 shows. The hole, 80mm in diameter, should slightly slide down outwards.
- Cut PVC tubes at a slight angle in the length shorter than wall thickness and inset it into the hole. (Fig.5)
- Mount the wall cap.

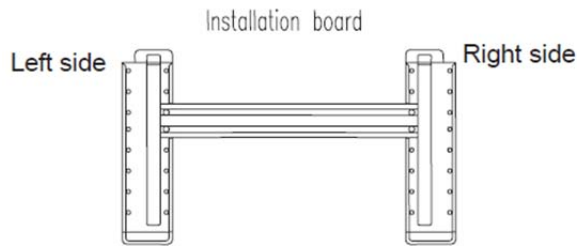


Fig. 4

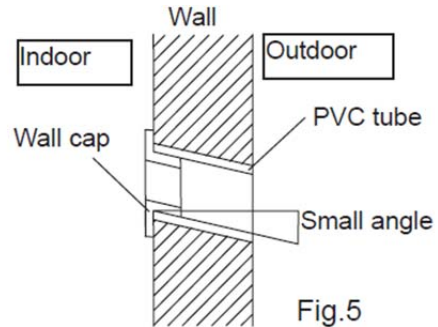
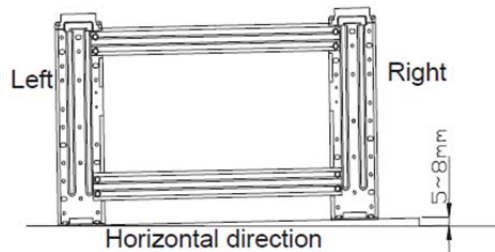
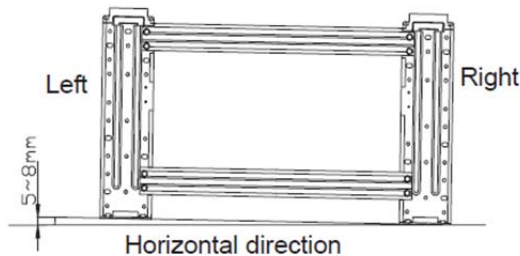


Fig.5

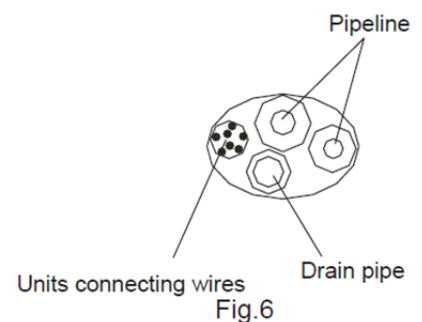


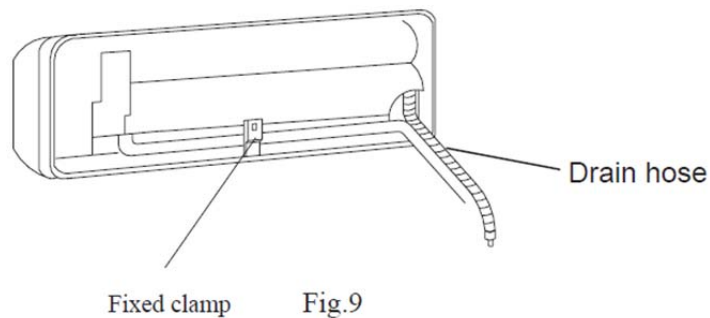
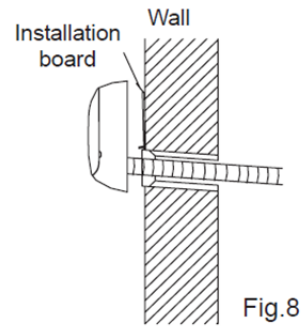
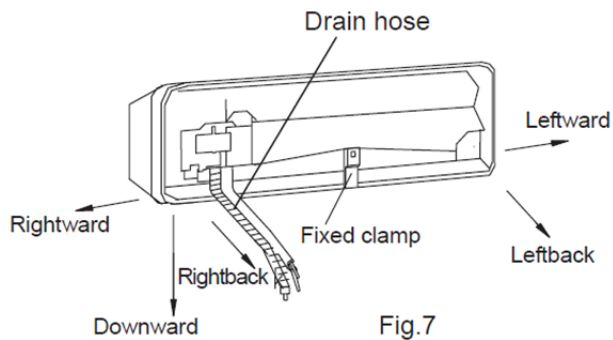
Notes: Left chart is available for the position of drain hose, refer to Fig.7
 Right chart is available for the position of drain hose, refer to Fig.9

Indoor unit installation

The tube may be connected in several directions as below shown figures.

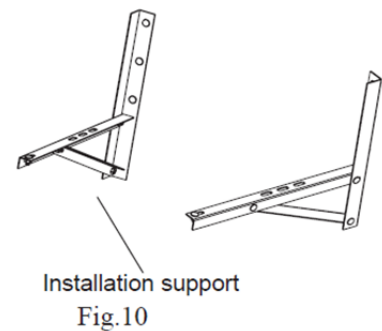
1. Connecting right back tube (similar to right lower tube) (Optional, Refer to Fig.7)
 - Pull out the tubing from bottom of the chassis; and connect the drainpipe. Strap the joint of tubing reliably.
 - Lead the connecting wire to the indoor unit (Do not connect to the power).
 - Strap together the tubes, discharge pipe and connecting wire with adhesive tape. The discharge pipe is put at the below.
 - Remove the board which is on the chassis.
 - Check if the connections are reliable.
 - Mount the indoor unit on the two hooks at the upper part of installation board.
2. Connecting left back tube (similar to left lower tube). (Optional, Refer to Fig9)
 - Move the discharge tube to the left side, and discharge cap to the right side.
 - Fix the tubes in the slot of the indoor unit with the fix clamp.
 - The following mounting steps are the same as those in "1. Connecting right back tube."





Outdoor unit installation

- If installation brackets for installing outdoor unit are needed, user could buy the brackets from our company or agents (Fig.10).
- Assemble the mounting frame and supports with the attached 6 screws , plain washers, spring washers, and nuts.
- Drill 6 or more holes on the wall according to the feet size of the air conditioner. Determine the locations for mounting left and right supports. Ensure that the left and right supports are on the same level.
- Fix installation frame on the wall with expansive bolts.
- Fix outdoor unit with 4 bolts on the installation brackets.
- Fittings must be tightly screwed; Connection must be tight and reliable.
- In installing outdoor unit, the body should be hung with ropes to prevent from falling.
- In installing or repair, tools and components should be prevented from falling.
- Regularly check the reliability of the installation frame.



Tubing connection

- Detach the valve cover of outdoor unit.
- Align flaring nut to the thread center, and screw the nut tightly by hand.
- Screw tightly the flaring nut with torque spanner until the torque spanner produces "click" sound.
- It is recommended to use torque spanner to connect the tubing. If other flexible or fixed spanner is used, it may damage the horn mouth due to improper force.
- The bending angle of the tube should not be too small or the tube may break up, so the service personnel should use tube bender to bend the tube.
- Never let water, dust or sand gets into the pipe.

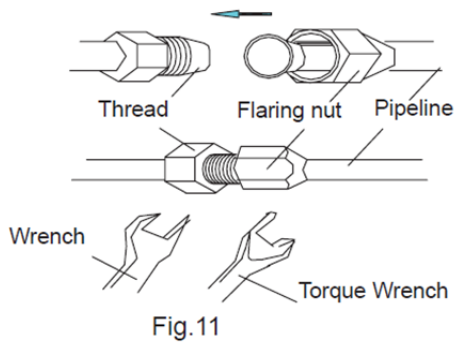


Fig.11

Table 2

Tubing size (mm)	Torque (N. m)
φ 6 (1/4")	15~20
φ 9.52(3/8")	35~40
φ 12(1/2")	50~55
φ 15.88(5/8")	60~75
φ 19.05(3/4")	80~95

Connection of wires

1. Indoor unit

- Open upward the inlet grid to the greatest extends.
- Remove the electric cover from the unit.
- Loose the screw at connection lid. (Fig.12)
- Dismantle the wire pressure plate.
- Connect the power connecting wires and signal control wire separately to the corresponding terminals. (In Fig.14, please choose the same wiring diagram just with the wiring diagram of unit)
- Loose off the screw on the earth plate; press earth wire tightly.
- Press tightly the connecting wires of the unit with lead wire pressure plate.
- Close the connection lid screw it tightly and close the inlet grid.

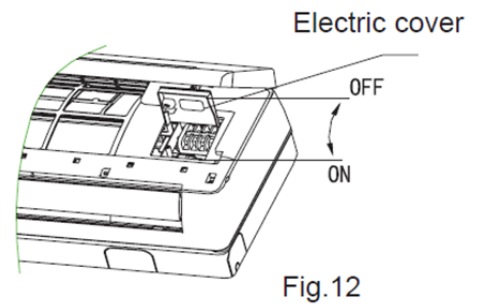


Fig.12

2. Outdoor unit

- Unscrew and dismantle the electronic device lid (Fig.13).
- Dismantle the pressure plate of wire fastener.
- Connect the connecting wires of the unit separately to the corresponding terminals. (Fig.14)
- Press tightly the connecting wires of the unit with top pressure plate.
- Remount the electronic device lid to the original position.
- If user wants to prolong or replace the power wire, please do it according to the table n°3.

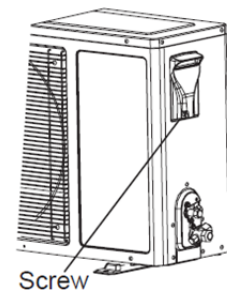
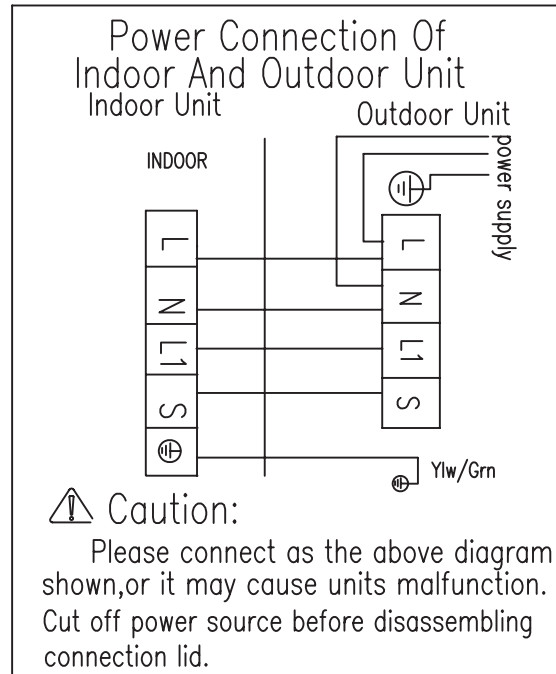


Fig.13

Table 3

		Power connecting wires	Signal control wire	Power cord
	Max. Length	10m	10m	5m
7K/9K/12K/16K	Cross sectional area	≥2.5 mm ²	≥1.5 mm ²	≥1.5mm ²
18K/21K/24K/28K		≥2.5 mm ²	≥1.5 mm ²	≥2.5 mm ²

Wiring diagram of indoor and outdoor unit



Notes:

- Earthing screw must use special screw (stainless machining screws or copper screws M4)
- Ensure that all wires are securely connected, will not loose or separate.
- Ensure that wire connections are carried out according to the wiring diagram of the air conditioner.
- The above figures are only schematic, and they may be slightly different from the actual appliances you select.

Tube strapping

- Strapping with PVC Protective tape must be careful, do not damage the pipeline and drain pipe.
- Strapping should start from the lower part of the outdoor unit to the indoor unit.
- Fix the PVC tape with adhesive tape to prevent loosing.
- Drainpipe should slightly slide down outwards to ensure drainage well.
- When the indoor unit is lower than the outdoor unit, bend the tube to proper extent to prevent water draining into house.
- Fix the tube bundle with tube clamps on the wall.
- Allow enough space between discharge pipe and the ground. Do not put the discharge pipe in water or ditch.
- Seal the external wall holes with sealing gum or putty.

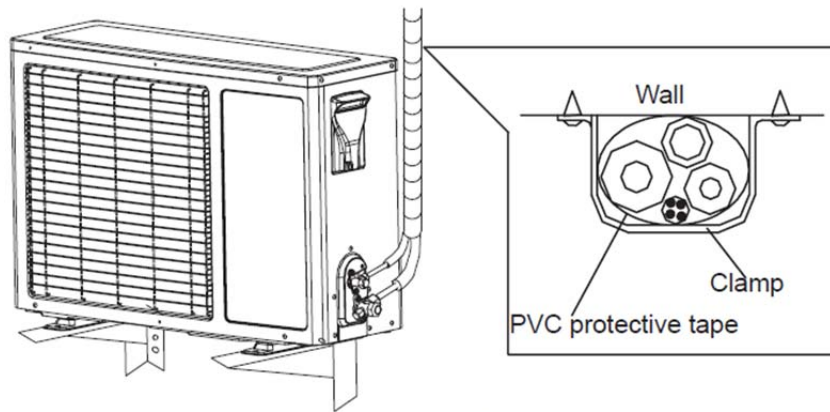


Fig.15

Exhaust

1. Exhausting type

- Make sure that all the tubes of indoor and outdoor unit are connecting well.
- Take off valve bonnet and service port valve bonnet from two-port valve (small pipe cut-off valve) and three-port valve (large pipe cut-off valve).
- Turn counter-clockwise 1/4 turn the spool of two-port valve, close after 10 seconds.
- To check whether there are leakage at all connections.
- If there is no leakage, turn again two-port valve counter-clockwise 1/4 turn, at the same time hold out against the exhaust from valve inside of service port of three-port valve for 10 seconds.
- Open two-port and three-port valves for running.
- Screw tightly the valve bonnet.
- Check with soap water or leak detector whether there are leakage at all indoor and outdoors' connections.
- Put the valve bonnet and valve cover back to the position.

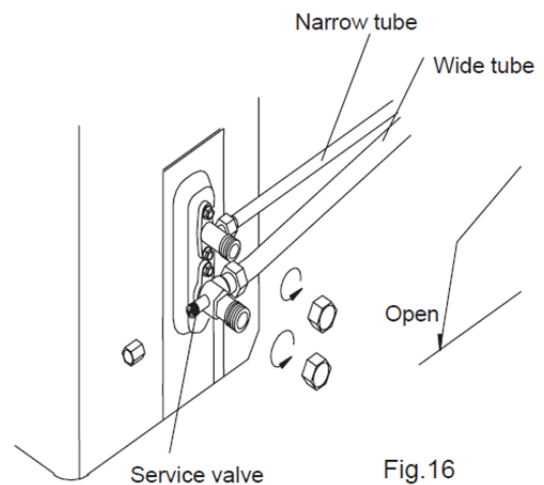
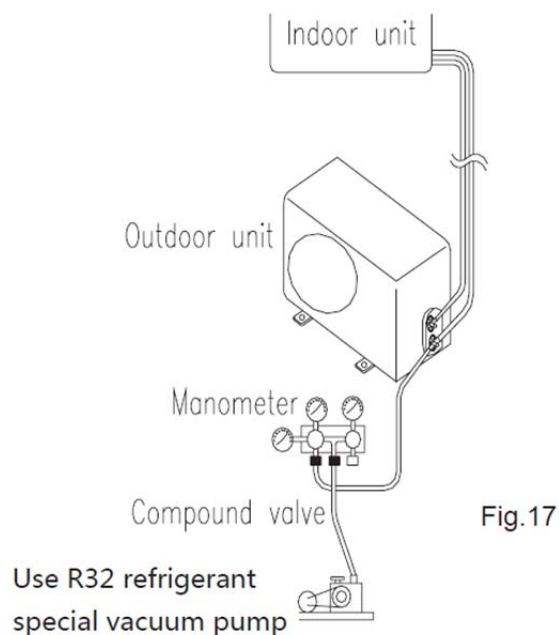


Fig.16

2. Pumping type

- Make sure that all the tubes of indoor and outdoor unit are connecting well.
- Take off valve bonnet from two-way and three-way valves by spanner; connect vacuum pump and compound valve to the service valve bonnet.
- Open the low-pressure switch of compound valve, and run vacuum pump until units' internal pressure at 10 mmHg.
- After pump vacuum, close the low-pressure switch of compound valve, and then close vacuum pump. Turn anti-clockwise 90° spool of narrow pipe service valve by hexagon spanner, tightly with clockwise turning after stopping for 10 seconds.
- Check with soap water or leak detector whether there is leakage at all connections of indoor and outdoor unit.
- Open wide and narrow pipe service valves by hexagon spanner for running.
- Take off the connection pipeline of wide pipe service valve.
- Screw tightly the entire valve bonnet by torque spanner.
- Check with soap water or leak detector whether there are leakage at all indoor and outdoors' connections.
- Put the valve bonnet and lid back to position.



TIPS:

- Use the R32 refrigerant special vacuum pump.
- Use tools for R32 (such as the gauge manifold, charging hose, or vacuum pump adapter.)

Gas leakage inspection

After the pipeline connection is done, use a leakage inspection device or soap to carefully check if there is any leakage at the joints. This is an important step to ensure the quality of installation. If refrigerant gas leaks, ventilate the area immediately. Toxic gas may be produced if refrigerant gas comes into contact with fire. Never directly touch any accidentally leaking refrigerant. This could result in severe wounds caused by frostbite.

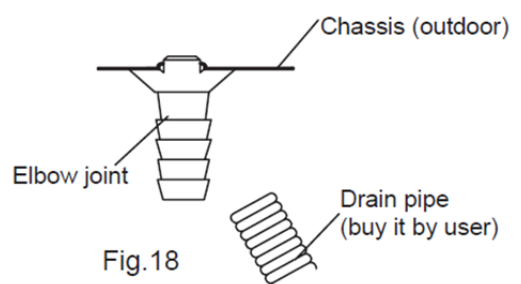
Drainage

1. No need drainage treatment

- In regions where become cold in the winter, don't install the drain elbow joint to prevent drain water from freezing and causing the fan to be damaged. This drainage treatment is not necessary for cooling-only type air conditioner.

2. When need drainage treatment

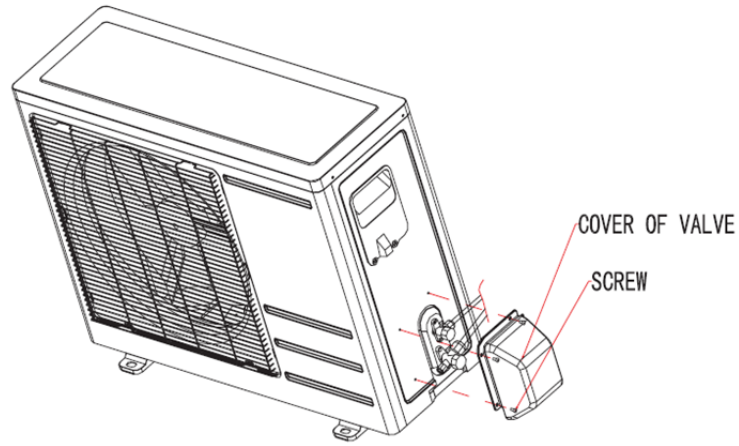
- Please use drain elbow joint (in accessory bag). Outdoor unit should be placed on blocks.



Installation for the cover of valve (Optional):

For the whole unit that individual cover of valve is available (refer to packing list), the installing method is as follow:

After connecting the connection pipes between indoor and outdoor units followed by the installing method mentioned above, take out the cover of valve from the accessory bag, and fix it on the side of outdoor unit with three corresponding screws (inside the accessory bag).



NORME DI GARANZIA E ASSISTENZA TECNICA

Westim garantisce che il prodotto in oggetto è privo di vizi e/o difetti di fabbricazione.

E' necessario conservare lo scontrino fiscale per avere diritto alle prestazioni di assistenza in garanzia presso il Centro Assistenza Autorizzato ZEPHIR in caso di malfunzionamento del prodotto. In mancanza dello scontrino fiscale il servizio di assistenza in garanzia decadrà automaticamente.

Per assistenza tecnica si intende l'intervento da parte di personale facente parte dei C.A.T. (Centro Assistenza Tecnica) ZEPHIR autorizzati. Qualora l'apparecchio venga riparato presso un C.A.T. ZEPHIR autorizzato dovrà pervenire in porto franco con l'indicazione del difetto riscontrato. Per gli apparecchi per i quali è previsto l'intervento a domicilio (come frigoriferi, lavatrici, lavastoviglie, condizionatori, ecc.) l'acquirente è tenuto a corrispondere il diritto fisso di chiamata in vigore per la Categoria alla data dell'intervento. È comunque esclusa la sostituzione dell'apparecchio ed il prolungamento della garanzia a seguito dell'intervento. In caso di disaccordo circa il funzionamento dell'apparecchio il solo giudizio definitivo spetta ai tecnici della Westim S.p.A.. Per interventi richiesti senza un buon motivato difetto dell'apparecchio, tutte le spese sono a carico dell'acquirente.

Si ricorda che un apparecchio elettrico non deve essere messo in funzione se:

1. l'apparecchio o il cavo di alimentazione presentano evidenti segni di danneggiamento;
2. l'apparecchio è caduto;

in questi casi è opportuno rivolgersi a un Centro Assistenza ZEPHIR. Per assistenza contattare la Westim, 06 8720311.

La sicurezza degli apparecchi elettrici ZEPHIR corrisponde alle norme in vigore e alle disposizioni di legge per la sicurezza degli apparecchi elettrici.

Gli apparecchi elettrici ZEPHIR rispondono alla norma 2004/108/EC in materia di antidisturbi radio.

La garanzia non comporta l'obbligo da parte della Westim S.p.A. di risarcire danni diretti o non diretti di qualsiasi natura, subiti da persone o cose, derivanti dalla non osservanza delle norme generali di installazione, funzionamento e manutenzione di cui ogni apparecchio è fornito.

N.B. Si raccomanda di conservare gli imballi originali per eventuali invii per la riparazione.

WESTIM S.p.A.
Via Roberto Bracco 42/E
00137, Roma
Tel. 06 8720311

Italiano



Trattamento del unità elettrico od elettronico a fine vita (Applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato. Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti.

English



Disposal of old electrical & electronic equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This symbol on the product or in its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Français



Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebus de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Español



Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

Este símbolo en su equipo o su embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que deben entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Asegurándose de que este producto es desechado correctamente, Ud. Está ayudando a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar las reservas naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, por favor, contacte con su ayuntamiento, su punto de recogida más cercano o el distribuidor donde adquirió el producto.

Deutsch



Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den Kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.